

MS Schippers

One-stop-shop for livestock farmers

MS PigScale



Content

NL	MS PigScale	
	Gebruiksaanwijzing.....	3
EN	MS PigScale	
	Operating instructions.....	16
DE	MS PigScale	
	Gebrauchsanweisung	29
FR	MS PigScale	
	Manuel de l'utilisateur	42
DK	MS PigScale	
	Betjeningsvejledning.....	55

© Copyright 2024

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, geluidsband, elektronisch of op welke wijze dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de firma Schippers Europe b.v.

Introductie

Deze handleiding geeft instructies over de installatie, het gebruik en het onderhoud om zo een correcte installatie en werking van de MS PigScale te waarborgen. Installatie dient uitsluitend te worden uitgevoerd na het aandachtig gelezen en begrepen hebben van deze handleiding.

Onzorgvuldig gebruik van de installatie kan gevaar opleveren of schade toebrengen aan de installatie zelf of andere goederen. Gebruik de installatie daarom uitsluitend in technisch correcte toestand en uitsluitend voor het doel waarvoor deze ontworpen is.

Het is niet toegestaan om de installatie technisch te wijzigen, tenzij de fabrikant daar uitdrukkelijk en schriftelijk toestemming voor heeft verleend. Zonder deze toestemming vervallen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant. In deze handleiding is informatie opgenomen met betrekking tot gebruik, onderhoud en het opsporen en verhelpen van storingen. Voordat het systeem geïnstalleerd wordt of voor de eerste keer dat het systeem in gebruik wordt genomen, dient men kennis te nemen van alle relevante informatie in deze handleiding. Dit om schade en persoonlijk letsel te voorkomen. Een zorgvuldige en nauwkeurige montage resulteert in een goede werking.

MS Schippers heeft bij het ontwerp van de installatie speciale aandacht besteed aan de veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud. Het blijft echter verantwoordelijkheid van de gebruiker om tijdens werkzaamheden de veiligheidsregels in acht te nemen.

De MS PigScale is een automatisch, vrijstaand, verplaatsbaar en intelligent weegsysteem dat varkens vrijwillig en zelfstandig betreden. De MS PigScale biedt u hiermee de mogelijkheid om uw bedrijf te managen op basis van actuele data. De groei en activiteit zijn direct te monitoren. De MS PigScale is de gemakkelijkste manier om deze gegevens te verkrijgen, zonder extra arbeid!

De praktische voordelen:

- Volledig automatisch weegsysteem, dus wegen zonder arbeid
- Stressvrij door vrijwillige inloop
- Eenvoudig te plaatsen in het hok
- Duurzaam roestvrij staal

Uit onderzoek is gebleken dat minder dan 10% van de vleesvarkenshouders tussentijds hun varkens wegen. Het wegen is arbeidsintensief en resulteert vaak in stress met groeiverlies tot gevolg.

Jammer, want "zicht op gewicht" bepaalt in grote mate de rentabiliteit. Continu toezicht op de groei van uw varkens levert een schat aan informatie op met betrekking tot het voerschema, de slachtgegevens en de technische resultaten. Bovendien kunnen varkens op het juiste gewicht afgeleverd worden.

De MS PigScale is getest op Varkens Innovatie Centrum (VIC) Sterksel en haalde een nauwkeurigheid van 97,6% op geijkte handweging.

Bepalingen

MS Schippers aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor fouten in dit document alsmede voor enige directe of indirecte schade, vervolgschade van welke aard dan ook, ontstaan uit of verband houdende met de aflevering, het functioneren of het gebruik van dit document.

MS Schippers behoudt zich het recht voor op ieder moment, zonder voorafgaande kennisgeving, veranderingen aan te brengen in de constructie van de MS Pigscale of de informatie in de handleiding, zonder dat hieruit de verplichting voortvloeit deze wijzigingen toe te passen op reeds geleverde producten.

Bij foutief gebruik vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Inhoudsopgave

NL MS PigScale.....	2
Introductie.....	3
Bepalingen	4
Inhoudsopgave.....	5
Technische specificaties	6
Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies.....	7
Plaatsing van de PigScale	8
Hoe kom ik op “de HyCare App”?	11
Wat kan ik zien in de Pigscale Grafiek?.....	12
Algemeen	12
Grafieken	13
Nieuwe ronde	13
Vergelijk met ronde	14
Actief met gegevens aan de slag.....	15

Technische specificaties

Centrale Regelkast:

Elektrisch:

- Input: 230VAC

Afmetingen:

De MS PigScale is leverbaar in drie modellen. Één model voor vleesvarkens (20-150 kg), één model voor de biggen (5-35 kg) en één model voor de kraamhok (0 – 10 kg).

MS PigScale (newborn scale) 4309749

Technische gegevens MS PigScale (newborn scale):

- Lengte: 55 cm
- Breedte: 27 cm
- Hoogte: 45 cm
- Gewicht: 24 kg

MS PigScale biggenweger 4309731

Technische gegevens MS PigScale biggenweger:

- Lengte: 95 cm
- Breedte: 35 cm
- Hoogte: 63 cm
- Gewicht: 34 kg

MS PigScale vleesvarkensweger 4309732

Technische gegevens MS PigScale vleesvarkensweger:

- Lengte: 130 cm
- Breedte: 56 cm
- Hoogte: 120 cm
- Gewicht: 60 kg

Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

De MS Pigscale voldoet aan de veiligheidsbepalingen zoals die gelden binnen de Europese Unie.



In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt ten behoeve van een goed en veilig gebruik van de MS Pigscale.

	Dit symbool duidt op een tip.
	Dit symbool duidt op een algemeen aandachtspunt.
	Dit symbool duidt op een situatie waar extra aandacht wordt vereist om direct contact met onderdelen die onder elektrische spanning staan te voorkomen.

Plaatsing van de PigScale

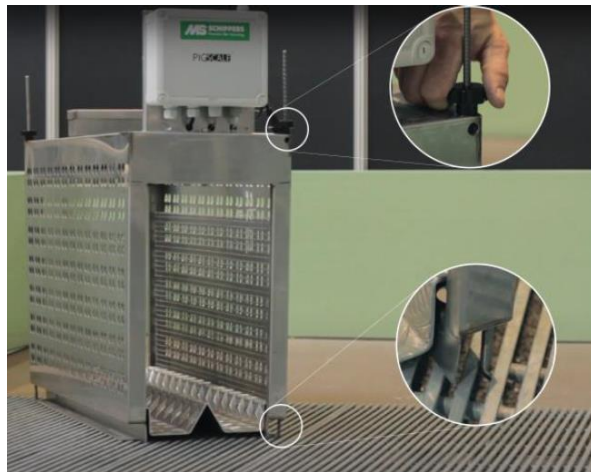
Bijgaand treft u een aantal praktische tips voor een succesvolle plaatsing van de PigScale. Indien uw vragen heeft gelieve contact op te nemen met onze klantenservice 0031-(0)497-339787 of klantenservice.nl@schippers.eu / klantenservice.be@schippers.eu

1 Plaatsing van PigScale in het hok

De PigScale wordt u op een pallet aangeleverd. Op of bij de PigScale vindt U 2 roosterankers. Steek anker onder de rooster en draai de knop stevig aan.



Beweeg de PigScale hierbij heen- en weer dat u maximale kracht uit kunt oefenen.



2 Plaatsen antenne

Bij de PigScale wordt een glasfiberantenne en een antennesteun geleverd. Hiermee bent u in staat de antenne op een plaats aan te brengen voor een optimale ontvangst van het GPRS signaal. De antenne dient ten alle tijden in een verticale positie te worden gemonteerd en bij voorkeur aan de buitenzijde van de stal voor een optimaal signaal.



3 antennekabel monteren

Aan de pigscale zit een antennekabel van 10 meter. Breng deze naar de antenne. Zorg er voor dat de varkens de kabel niet kunnen bereiken! Monteer de kabel vervolgens aan de antenne. Dicht bij voorkeur de connector af met tape.

4 Stroom voorziening

Zorg dat er een geaarde stroomvoorziening 230Volt op de plaats waar de PigScale staat aanwezig is. Stop de stekker in het stopcontact.

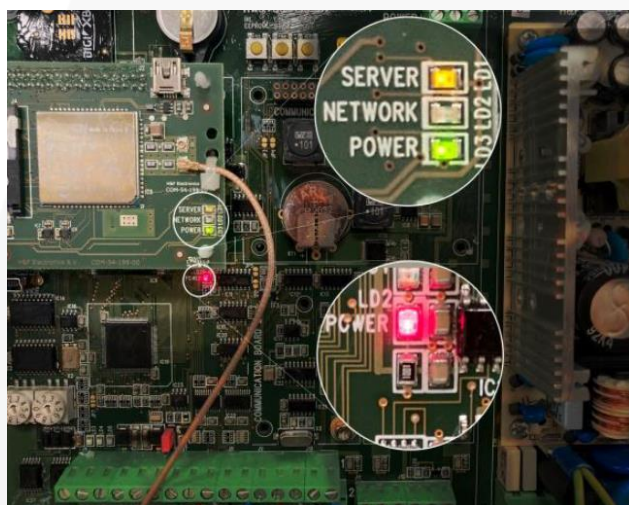


LET OP zorg dat de antenne is aangesloten alvorens de stroom wordt aangesloten.

5 PigScale actief controleren

Door deze transparante deksel kunt U de printplaat zien. Voor een correcte werking dienen de volgende leds te branden:

- POWER led (Rood, Pigscale heeft spanning)
- LD1 SERVER (Rood, verbinding met de server)
- LD3 POWER (Groen, module heeft spanning)





In de looplijn naar water / voer



Tegen de hokafscheiding



Tussen muur en hokafscheiding.
Doorloop van ene naar andere hok geeft vaak extra wegingen



Dwars in het hok. Zorg voor voldoende ruimte voor goede in- en uitgang ook als dieren zwaarder worden



Slimme doorloop van ene naar andere hok met behoud van constructie hokafscheiding

Voor een goede werking van de Pigscale is het belangrijk dat u een nieuwe ronde start met het juiste startgewicht van de dieren. Normaliter zal een weger na een ronde, indien er gedurende 2 dagen geen wegingen worden geregistreerd, automatisch een nieuwe ronde opstarten.

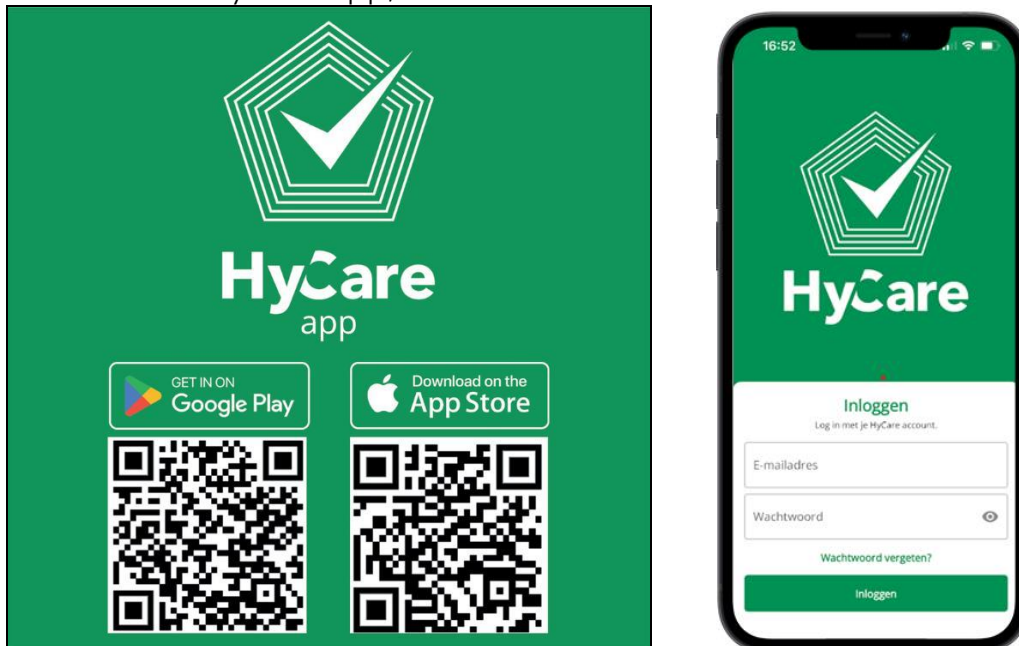
Let op: de weger dient hierbij wel aangesloten te blijven op de netspanning.

De nieuwe weegronde wordt dan automatisch opgestart met het startgewicht en de startleeftijd die bij de laatste ronde bekend was. De Pigscale zal dan, zodra de nieuwe dieren in de afdeling komen, weer gewichten gaan registreren.

Mocht het zo zijn dat het startgewicht meer dan 25% afwijkt van het voorgaande startgewicht, dan adviseren wij u om contact op te nemen met onze klantenservice.

Hoe kom ik op “de HyCare App”?

Download de HyCare App;



Figuur 1 Inloggen in de HyCare App

Als er al een account voor u gemaakt is, kunt u met de “wachtwoord vergeten” functie een nieuw wachtwoord aanvragen. Lukt dat niet? Vraag aan uw MS Schippers vertegenwoordiger om een account aan te maken. Benodigde informatie:

- uw e-mailadres;
- locatie
- Pigscale ID

Wanneer u inlogt, kunt u doorklikken naar de module Pigscale. Daar krijgt u een overzicht van al uw Pigscales.



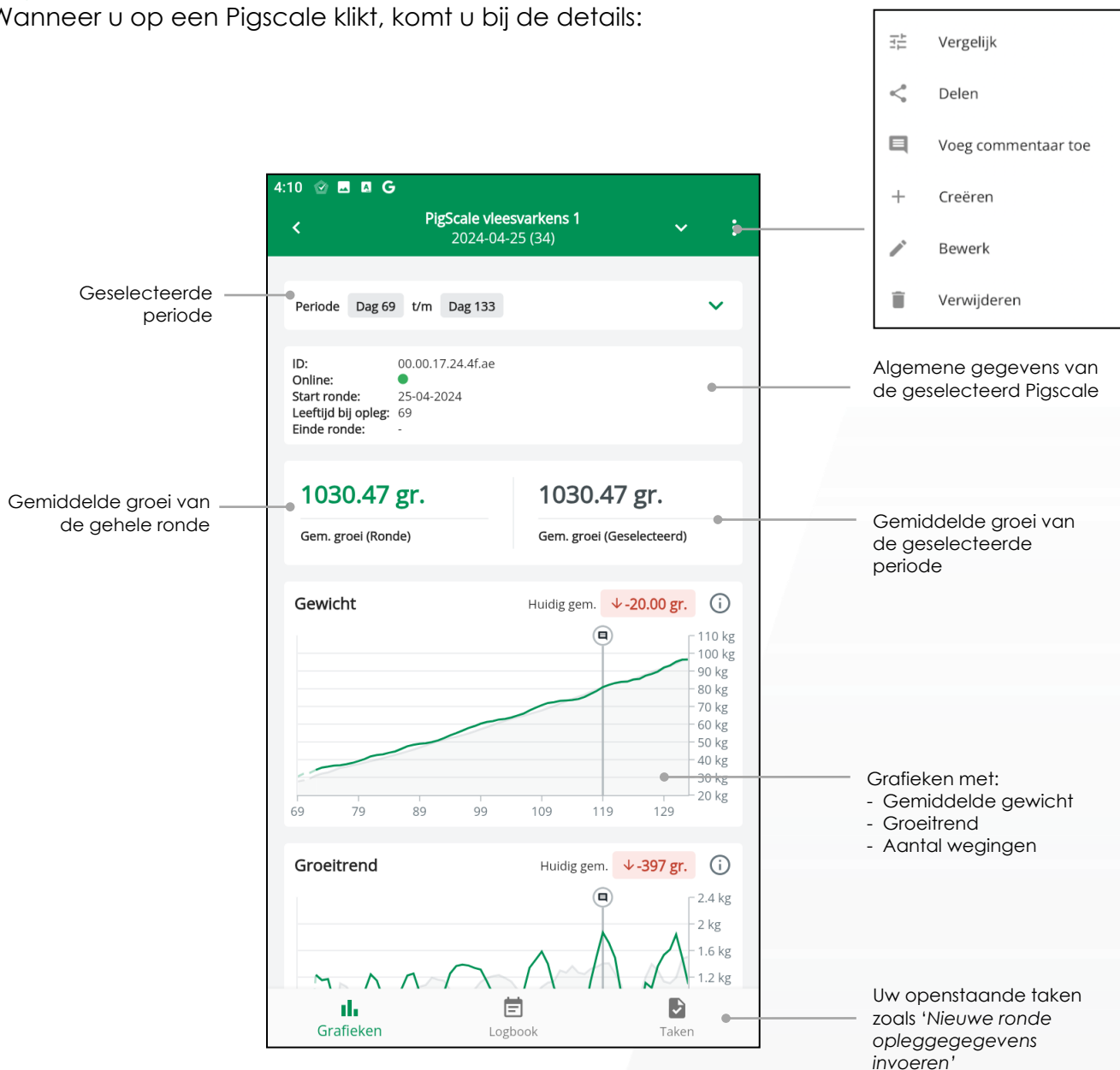
Figuur 2 Beginschermen

Let op: het kan na installeren enige tijd (2-3 dagen) duren alvorens de eerste data is ontvangen en verwerkt.

Wat kan ik zien in de Pigscale Grafiek?

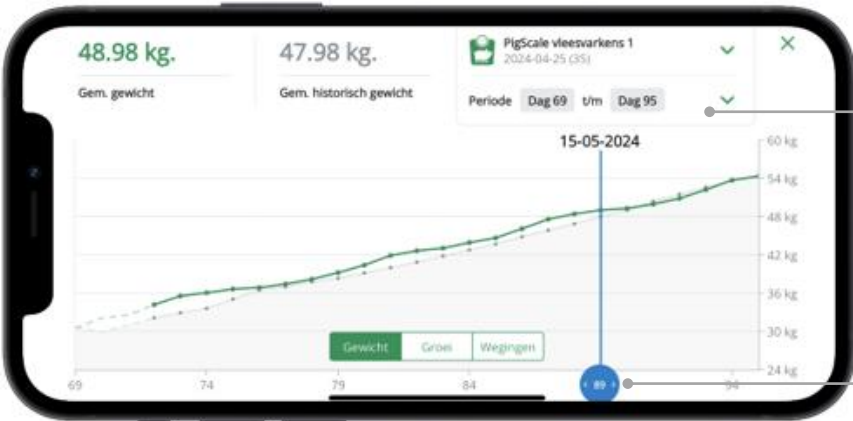
Algemeen

Wanneer u op een Pigscale klikt, komt u bij de details:



Figuur 3 Pigscale gegevens

Grafieken



Selectietool om specifieke meetgegevens per periode in te zien



< 89 >



Selectietool om specifieke meetgegevens per dag in te zien



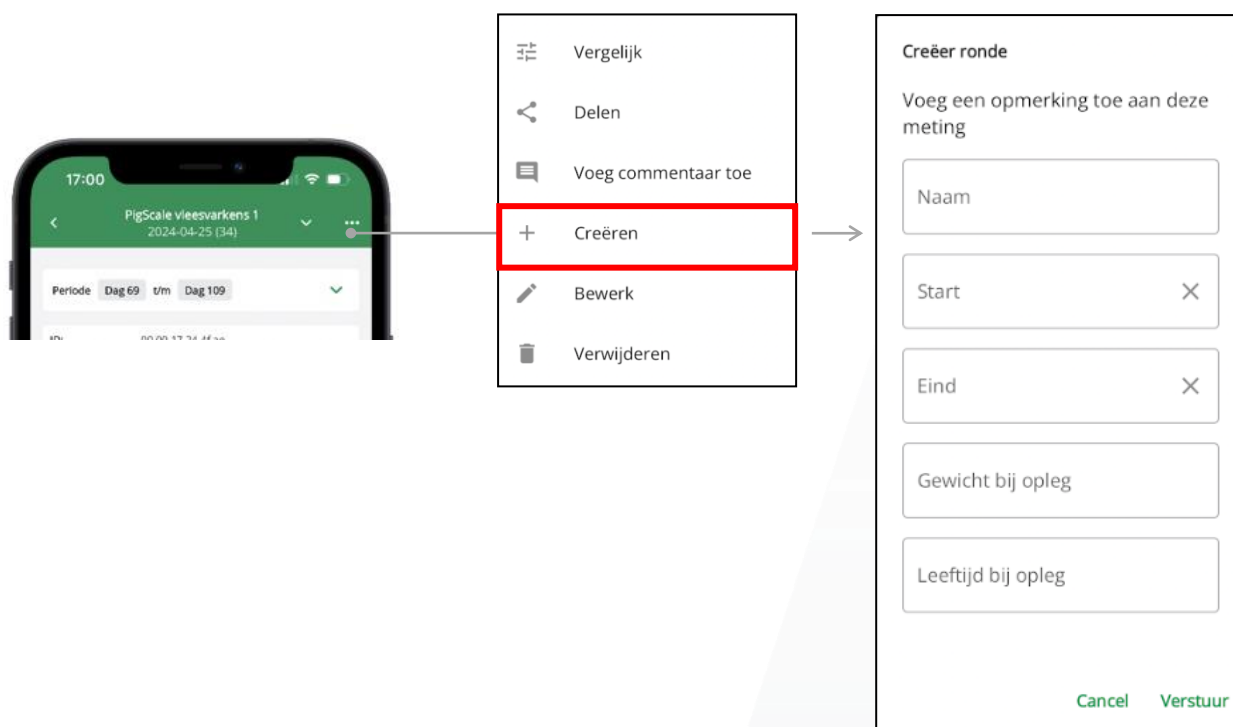
Selecteer uw PigScale en ronde

Nieuwe ronde

De HyCare App vraagt na detectie om de opleggegegevens van de nieuwe ronde in te vullen. Hierover stuur de app u een pushmelding. Een nieuwe ronde wordt automatisch gedetecteerd wanneer:

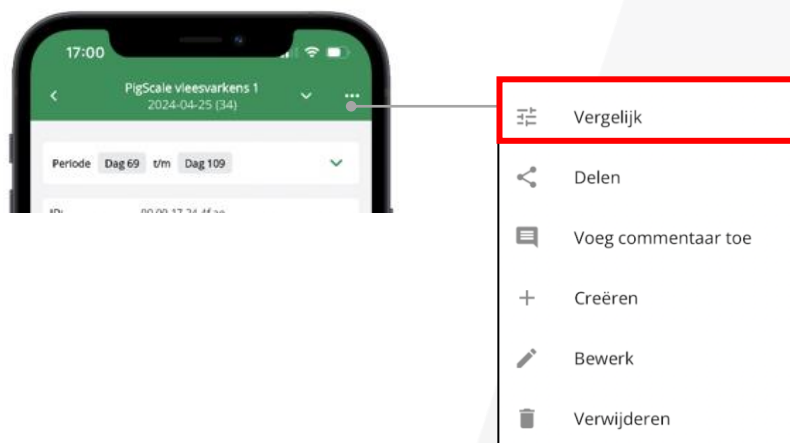
- De Pigscale gedurende 48 uur geen metingen detecteert
- De gewichtsafname tussen 2 metingen zo groot is dat dit duidt op een nieuwe ronde

Indien u deze handmatig wilt toevoegen kan dit via Creëren



Vergelijk met ronde

Het is mogelijk om de geselecteerde ronde te vergelijken met één specifieke eerdere ronde van een van uw Pigscales. Gebruik hiervoor onderstaande menu. Scroll vervolgens door je Pigscales om een andere ronde te selecteren (max. 3 rondes).



Actief met gegevens aan de slag

Bovenaan in het menu vindt u de mogelijkheid om actief met de Pigscale aan de slag te gaan, zoals vergelijken en aanpassen. Hier vindt u een korte toelichting;



Het is mogelijk om de data (gewicht per dag) te exporteren en te delen. Vul een e-mailadres in en ontvang een .csv of .xlsx bestand.



Het is mogelijk om commentaar / opmerkingen toe te voegen om bepaalde gebeurtenissen te registreren. Deze zijn gecategoriseerd.

Let op!

- Is de ronde nog niet afgelopen, vul in dit geval het veld 'Eind' NIET. U krijgt vanzelf een pushmelding wanneer het systeem dit detecteert.
- Het is niet mogelijk om rondes te laten overlappen!



Hier kunt u de gegevens een laatste ronde aanpassen zoals de naam of startdatum. Ook kunt u de ronde stoppen door een einddatum in te vullen.



Hier kunt u een ronde verwijderen

Let op! Hiermee worden geen wegingen verwijderd. Mocht u dit ongedaan willen maken, kunt u een nieuwe ronde maken via het de optie 'creëren'

Introduction

This manual provides instructions on installing, using and maintaining MS PigScale – to ensure correct installation and operation. You should only perform installation after carefully reading and understanding this manual.

Improper use of the installation could cause danger or damage to the installation or other goods and materials. Therefore, only use the installation in technically perfect condition, and only for the purpose for which it was designed.

No technical changes to the installation are permitted, unless the manufacturer has given express written permission. Without the abovementioned permission, the manufacturer's warranty becomes void. This guide contains information regarding operation, maintenance and tracing and troubleshooting faults. You should take note of all relevant information in this manual before installing or operating the system. This is important for averting material damage and personal injury. Careful and precise assembly results in good operation.

In the design of this installation, MS Schippers has given special attention to safety during installation, operation and maintenance. However, it remains the user's responsibility to observe the safety regulations during working operations.

The MS PigScale is an automatic, freestanding, portable and intelligent weighing system that pigs enter voluntarily and independently. In this way, the MS PigScale offers you the possibility to manage your business based on current data. Growth and activity can be monitored directly. The MS PigScale is the easiest way to obtain these data without extra work! The practical advantages:

- A fully automatic weighing system – thus labour-free weighing
- Free access means zero stress
- Easy to install in the housing
- Durable stainless steel

Research shows that less than 10% of fattening pig farmers weigh their pigs during a cycle. Weighing is labour intensive, and often causes stress with associated growth loss. That is a shame, because "keeping an eye on weight" broadly determines profitability. Continuously monitoring the growth of your pigs provides a wealth of information regarding the feeding schedule, slaughter data and technical results. In addition, pigs can be delivered at the right weight.

In tests at the "Varkens Innovatie Centrum" (VIC – Pig Innovation Centre) in Sterksel, the scale scored an accuracy of 97.6% compared to calibrated manual weighings.

Provisions

MS Schippers assumes no responsibility for errors contained herein or for any direct or indirect damages or consequential damages of any nature whatsoever arising from or in connection with provision, function or use of this document.

MS Schippers reserves the right to make changes, at any time, without prior notice, to the MS PigScale's construction or the information in the manual, without any resulting obligation to apply these changes to products already delivered.

In case of misuse, the manufacturer's guarantee and responsibility becomes void.

Table of Contents

MS PigScale	1
Introduction	16
Provisions.....	17
Table of Contents	18
Technical specifications.....	19
Precautionary measures and safety instructions	20
Installing the PigScale	21
How do I get to “the HyCare App”?	24
What can I see in the Pigscale Graph?.....	25
General	25
Graphs	26
New round	26
Compare with round.....	27
Actively working with your data	27

Technical specifications

Central control box:

Electrical:

- Input: 230 VAC

Dimensions:

The MS PigScale is available in three models. One model for fattening pigs (20-150 kg), one model for piglets (5-35 kg) and one model for the farrowing pen (0 - 10 kg).

MS PigScale (newborn scale)

4309749

MS PigScale (newborn scale) technical data:

- Length: 55 cm
- Width: 27 cm
- Height: 45 cm
- Weight: 24 kg

MS PigScale weaner weigher

4309731

MS PigScale weaner weigher technical data:

- Length: 95 cm
- Width: 35 cm
- Height: 63 cm
- Weight: 34 kg

MS PigScale fattener weigher

4309732

MS PigScale fattener weigher technical data:

1. Length: 130 cm
2. Width: 56 cm
3. Height: 120 cm
4. Weight: 60 kg

Precautionary measures and safety instructions

The MS PigScale complies with safety regulations applicable within the European Union.



The following symbols are used in this manual, to ensure proper and safe use of the MS PigScale.

	This symbol indicates a tip.
	This symbol indicates a general point for attention.
	This symbol indicates a situation that requires extra attention to prevent direct contact with parts that may carry a live electrical current.

Installing the PigScale

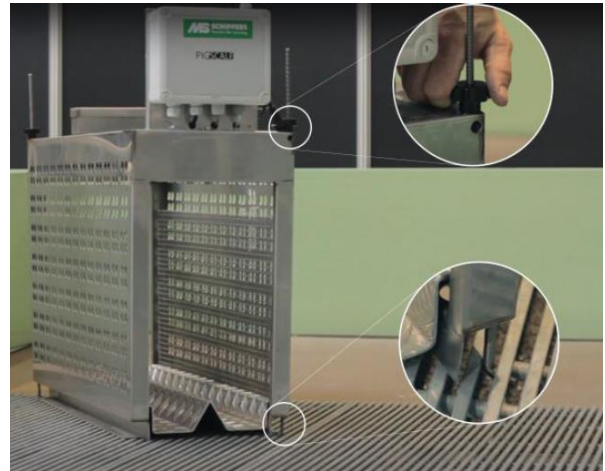
Attached you will find some practical tips for successful MS PigScale installation. If you have any questions please contact our Customer Service department on 0031-(0)497-339787 or via klantenservice.nl@schippers.eu / klantenservice.be@schippers.eu

1 Installing the PigScale in your housing

The PigScale is supplied on a pallet. You will find two grating fasteners on or next to the PigScale. Slide the fastener under the grating and screw it tight.



Move the PigScale back and forth to ensure maximum force while tightening.



2 Fitting the antenna

The PigScale comes with a glass fiber antenna and an antenna support. This allows you to place the antenna in a position for optimal reception of the GPRS signal. The antenna should always be mounted in a vertical position and preferably on the outside of the stable for an optimal signal.

3 fitting the antenna cable

Attached to the pignscale is an antenna cable of 10 meters. Bring it to the antenna. Make sure that the pigs cannot reach the cable! Then mount the cable to the antenna. Preferably seal the connector with tape.



4 Electrical supply

Make sure that there is an earthed 230 Volt power supply available at the PigScale's location. Put the plug into the power outlet.

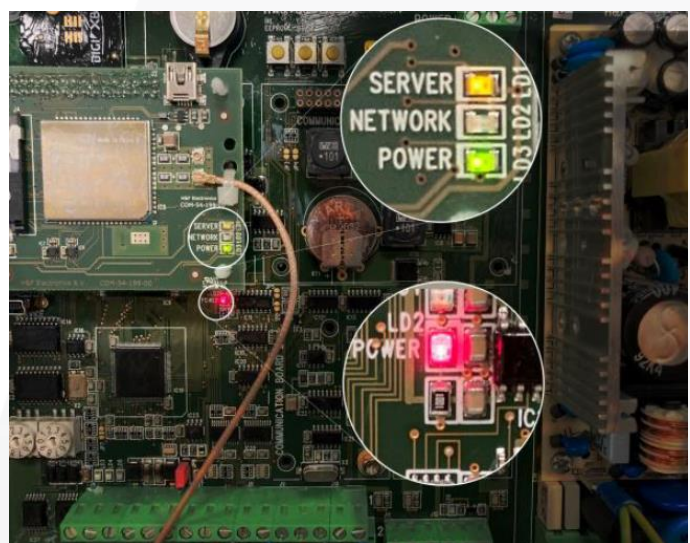


NOTE – Make sure that the antenna is connected before connecting the power.

5 Monitoring the PigScale's activity

This transparent cover allows you to remove the circuit board see. To ensure correct operation, the following are required leds to burn:

- POWER led (Red, Pigscale has voltage)
- LD1 SERVER (Red, connection to the server)
- LD3 POWER (Green, module has voltage)





In the pathway to water/feed



Against the pen divider



Between a wall and a pen divider. A walk through from one pen to another will often produce more weighings



Sideways in the pen Allow sufficient space for easy entrance and exit, even when animals are heavier



Smart passage from one pen to another, retaining the pen divider construction

For the Pigscale to work well, it is important that you start a new round with the correct starting weight of the animals. After a round, a scale will typically begin a new round automatically if no weighings have been recorded for 2 days.

Please note: the scale must remain connected to a power source for this to work.

The new weighing round will then be automatically started at the starting weight and the starting age known during the most recent round. The Pigscale will, as soon as new animals arrive in the division, record weights again.

If it happens that the starting weight deviates from the previous starting weight by more than 25%, we recommend that you contact our customer service department.

How do I get to “the HyCare App”?

Download the HyCare App;



Figure 1 Logging into the HyCare App.

"If an account has already been created for you, you can use the 'forgot password' function to request a new password. Unable to do so? Ask your MS Schippers representative to create an account for you. Required information:

- your e-mail address;
- location
- Pigscale ID

When you log in, you can click through to the Pigscale module. There you will get an overview of all your Pigscales.



Figure 2 Initial screens

Please note that after installation it can take some time (2-3 days) before the first data is received and processed.

What can I see in the Pigscale Graph?

General

When you click on the appropriate Pigscale, you will get to the details:

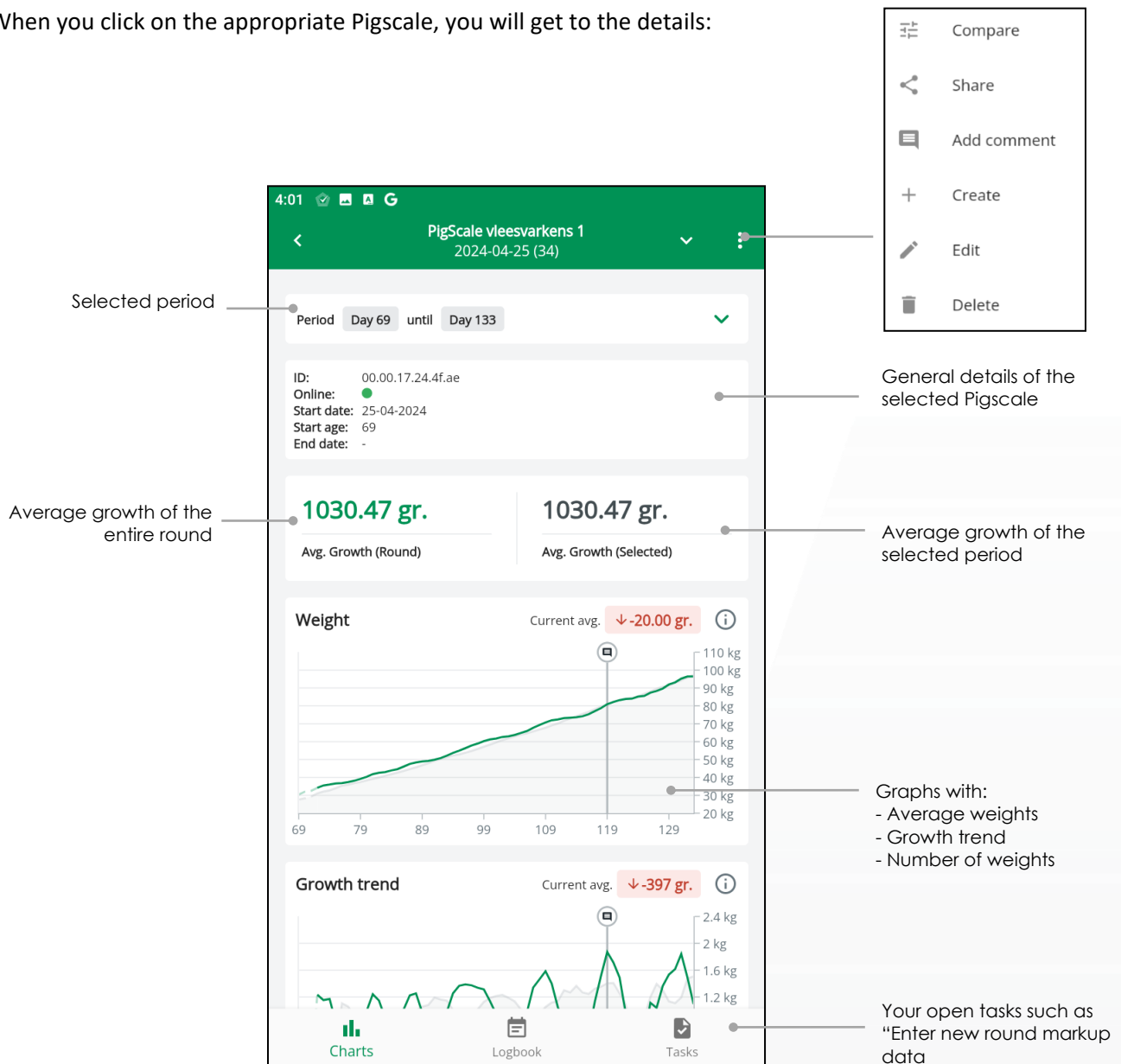
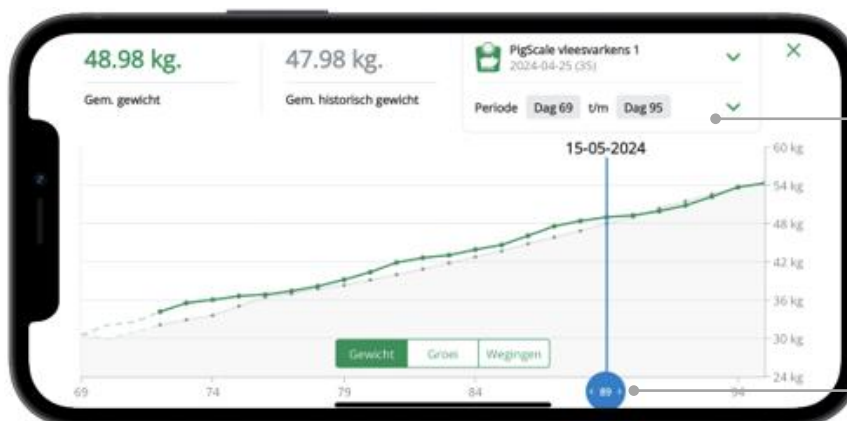


Figure 3 Pigscale data

Graphs



Selection tool to see specific measurement data by period



< 89 >



Selection tool to see specific measurement data per day



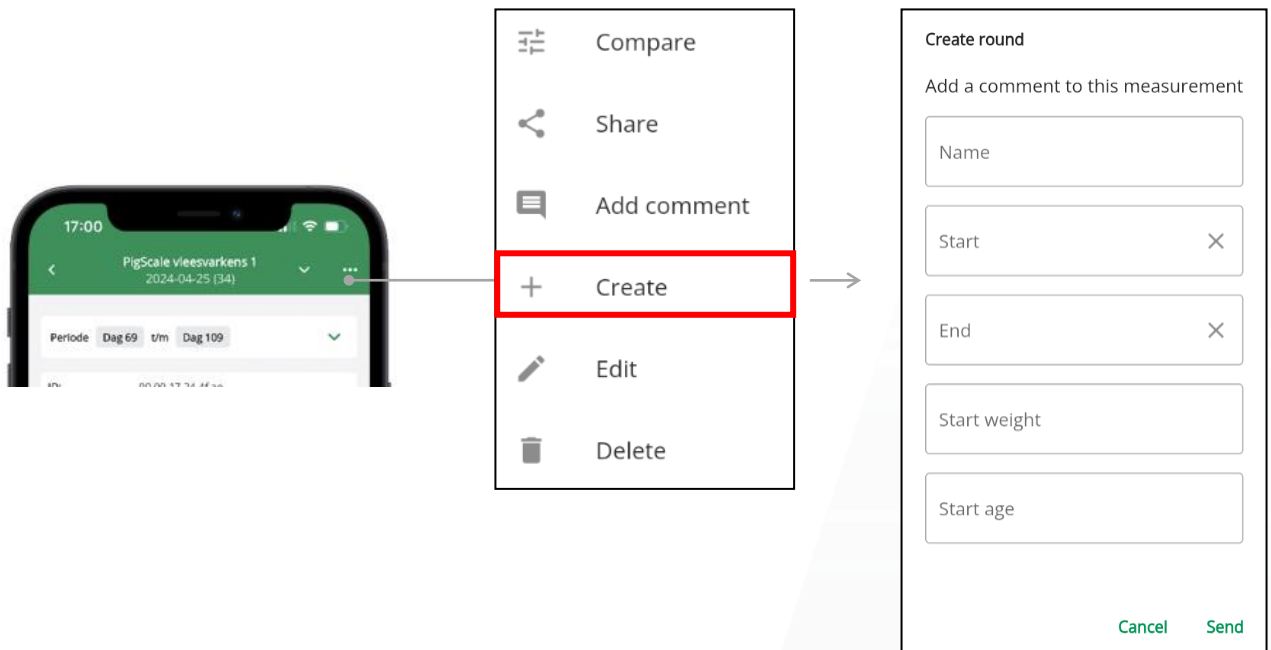
Select your PigScale and round

New round

After detection, the HyCare App asks you to fill in the overlay data for the new round. The app sends you a push notification. A new round is automatically detected when:

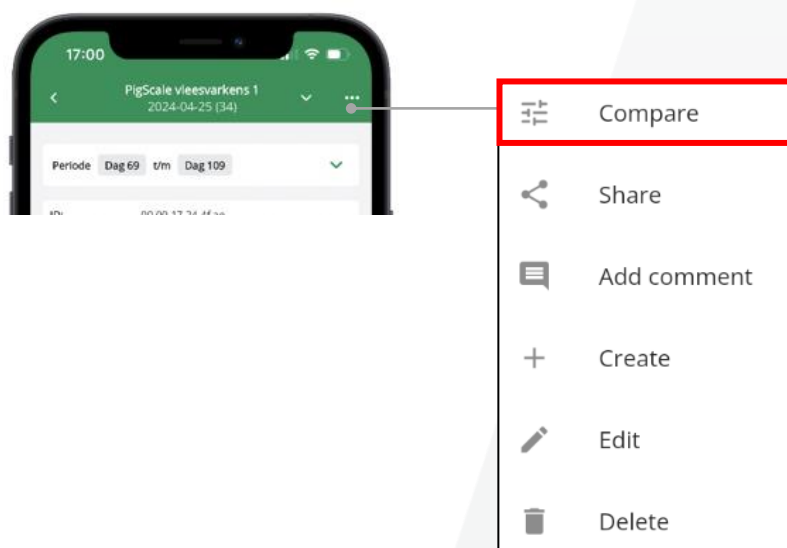
- The PigScale does not detect any measurements for 48 hours
- The weight decrease between 2 measurements is so large that it indicates a new round.

If you want to add this manually you can do this via Create



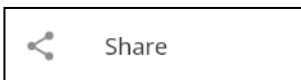
Compare with round

It is possible to compare the selected round with one specific previous round of one of your PigScales. To do so, use the menu below. Then scroll through your PigScales to select another round (max. 3 rounds).

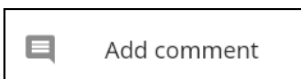


Actively working with your data

At the top of the menu you will find the option to actively get started with the Pigscale, such as compare and modify. Here you will find a short explanation;



It is possible to export and share the data (weight per day). Enter an e-mail address and receive a .csv or .xlsx file.



It is possible to add comments / notes to record certain events. These are categorized.

Note!

- If the round has not ended yet, in this case do NOT fill in the 'End' field. You will automatically receive a push notification when the system recognizes this.
- It is not possible to overlap rounds!



Here you can edit the data a last round such as the name or start date.
You can also stop the round by entering an end date.



You can delete a round here

Note! This does not delete any weightings. Should you wish to undo this, you can create a new round via the option 'create'.

Einführung

Diese Betriebsanleitung enthält Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung, um auf diese Weise eine korrekte Installation und Funktion der MS PigScale sicherzustellen. Die Installation sollte erst erfolgen, nachdem diese Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden wurde.

Ein unsorgfältiger Betrieb der Anlage kann gefährlich sein oder zu Schäden an der Anlage selbst oder an anderen Gegenständen führen. Benutzen Sie die Anlage daher ausschließlich in einem technisch einwandfreien Zustand und nur für den Zweck, für den die Anlage entwickelt wurde.

Es ist nicht erlaubt an der Anlage technische Veränderungen durchzuführen, es sei denn der Hersteller hat hierzu schriftlich seine ausdrückliche Zustimmung erteilt. Ohne eine solche Zustimmung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers. In diese Betriebsanleitung sind Informationen in Bezug auf den Betrieb, die Wartung, die Fehlersuche und -behebung aufgenommen. Bevor das System installiert wird oder erstmalig in Betrieb genommen wird, müssen alle relevanten Informationen in dieser Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen werden. Dies ist aus dem Grund erforderlich, um Schaden oder Verletzungen zu vermeiden. Eine sorgfältige und genaue Montage führt zu einer ordnungsgemäßen Funktion.

MS Schippers hat bei der Entwicklung der Anlage der Sicherheit bei der Installation, beim Betrieb und bei der Wartung besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Es liegt jedoch in der Verantwortung des Benutzers, während der Arbeiten die Sicherheitsregeln zu beachten.

Die MS PigScale ist ein automatisches, freistehendes, bewegliches und intelligentes Wiegesystem, in das Schweine freiwillig und selbständig hineingehen. Die MS PigScale bietet Ihnen dadurch die Möglichkeit, Ihren Betrieb auf Grundlage aktueller Daten zu führen. Wachstum und Aktivität können direkt überwacht werden. Die MS PigScale ist die einfachste Art, diese Daten ohne Mehraufwand zu erhalten.

Die praktischen Vorteile:

- Vollkommen automatisches Wiegesystem, wiegen ohne Arbeit
- Stressfrei durch freiwilliges Hineingehen
- Einfach im Stall aufzustellen
- Haltbarer Edelstahl

Untersuchungen haben ergeben, dass weniger als 10 % der Schweinehalter ihre Schweine zwischendurch wiegen. Das Wiegen ist arbeitsintensiv und sorgt oftmals für Stress, was ein schlechteres Wachstum zur Folge hat.

Schade, denn der Überblick über das Gewicht bestimmt zu einem großen Teil die Rentabilität. Ständige Überwachung des Wachstums Ihrer Schweine liefert einen Schatz von Informationen in Bezug auf den Futterplan, die Schlachtdaten und die technischen Ergebnisse. Außerdem können Schweine genau mit dem richtigen Gewicht geliefert werden.

Die MS PigScale wurde im Varkens Innovatie Centrum (VIC) Sterksel getestet und erzielte eine Genauigkeit von 97,6 % bei geeichter, manueller Wiegung.

Bestimmungen

MS Schippers übernimmt keinerlei Verantwortung für Fehler in diesem Dokument sowie für direkte oder indirekte Schäden oder Folgeschäden jeglicher Art, die im Zusammenhang mit der Lieferung, der Funktion oder der Verwendung dieses Dokuments stehen.

MS Schippers behält sich das Recht vor, ohne vorherige Bekanntgabe Änderungen an der Konstruktion der MS PigScale oder an den Informationen in der Betriebsanleitung vorzunehmen, ohne dass sich hieraus die Verpflichtung ergibt, diese Änderungen auf bereits ausgelieferte Produkte anzuwenden.

Bei fehlerhafter Verwendung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

Inhaltsübersicht

Einführung	29
Bestimmungen	30
Inhaltsübersicht.....	31
Technische Spezifikationen	32
Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen.....	33
Aufstellung der PigScale	34
Wie komme ich zur „HyCare App“?	37
Was kann ich in der PigScale-Grafik sehen?	38
Allgemein	38
Grafiken	39
Neue Runde	39
Durchläufe vergleichen	40
Aktives Arbeiten mit Ihren Daten	41

Technische Spezifikationen

Zentraler Steuerungskasten:

Elektrisch:

- Eingang: 230 V AC

Maße:

Die MS-Schweinewaage ist in drei Modellen erhältlich. Ein Modell für Mastschweine (20-150 kg), ein Modell für Ferkel (5-35 kg) und ein Modell für die Abferkelbucht (0 - 10 kg).

MS PigScale (newborn scale)

4309749

Technische Daten MS PigScale (newborn scale):

- Länge: 55 cm
- Breite: 27 cm
- Höhe: 45 cm
- Gewicht: 24 kg

MS PigScale Ferkelwaage

4309731

Technische Daten MS PigScale Ferkelwaage:

- Länge: 95 cm
- Breite: 35 cm
- Höhe: 63 cm
- Gewicht: 34 kg

MS PigScale Mastschweinwaage

4309732

Technische Daten MS PigScale Mastschweinwaage:

5. Länge: 130 cm
6. Breite: 56 cm
7. Höhe: 120 cm
8. Gewicht: 60 kg

Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitsanweisungen

Die MS Pigscale entspricht den innerhalb der Europäischen Union geltenden Sicherheitsbestimmungen.



In dieser Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet, um die MS Pigscale ordnungsgemäß und sicher benutzen zu können.

	Dieses Symbol kennzeichnet einen Hinweis.
	Dieses Symbol kennzeichnet einen allgemeinen Warnhinweis.
	Dieses Symbol kennzeichnet eine Situation in der besondere Aufmerksamkeit erforderlich ist, um einen direkten Kontakt mit stromführenden Bauteilen zu vermeiden.

Aufstellung der PigScale

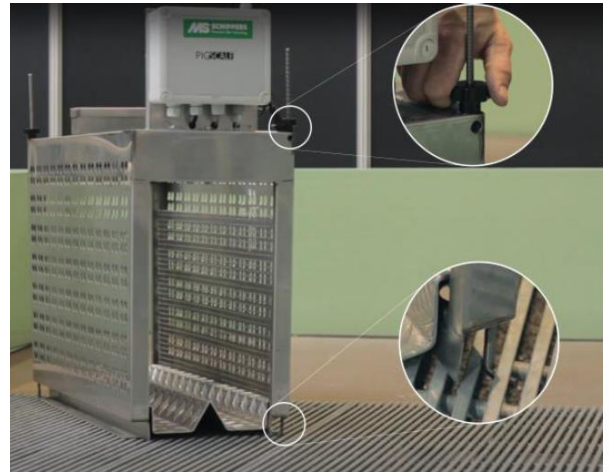
Im Folgenden finden Sie eine Reihe praktischer Hinweise, um die PigScale richtig aufzustellen. Bei Fragen können Sie sich mit unserem Kundenservice telefonisch unter 0031-(0)497-339787 oder per E-Mail unter klantenservice.nl@schippers.eu oder klantenservice.be@schippers.eu in Verbindung setzen.

1 Aufstellung der PigScale im Stall

Die PigScale wird Ihnen auf einer Palette geliefert. An oder bei der PigScale finden Sie zwei Gitteranker. Stecken Sie den Anker unter das Gitter und drehen Sie den Knopf fest an.



Bewegen Sie die PigScale hierbei hin und her, damit Sie mit maximaler Kraft drehen können.



2 Anbringen der Antenne

Die PigScale wird mit einer Glasfaserantenne und einem Antennenträger geliefert. Dadurch können Sie die Antenne an einem Ort für einen optimalen Empfang des GPRS-Signals aufstellen. Die Antenne sollte immer in vertikaler Position und vorzugsweise an der Außenseite des Stalls montiert werden, um ein optimales Signal zu erhalten.



3 Antennenkabel montieren

An der PigScale befindet sich ein Antennenkabel mit einer Länge von 10 Metern. Verlegen das Kabel bis zur Antenne. Achten Sie darauf, dass die Schweine das Kabel nicht erreichen können! Schließen Sie das Kabel anschließend an die Antenne an.

4 Stromversorgung

Sorgen Sie an der Stelle, wo die PigScale steht, für einen geerdeten Stromanschluss mit 230 Volt. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

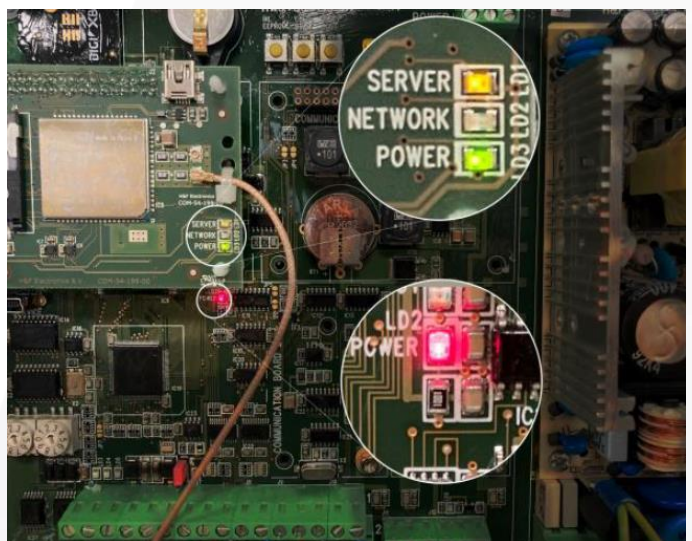


ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass die Antenne angeschlossen ist, bevor Sie den Strom anschließen.

5 Aktivität der PigScale überwachen.

Dieser transparente Deckel ermöglicht es Ihnen, die Leiterplatte zu entfernen. siehe. Für einen korrekten Betrieb ist Folgendes erforderlich leds zu verbrennen:

- PUWER-LED (Rot, Schweinewaage hat Spannung)
- LD1 SERVER (Rot, Verbindung zum Server)
- LD3 POWER (Grün, Modul hat Spannung)





Auf dem Laufweg zu Wasser/Futter



An der Stalltrennwand



Zwischen Wand und
Stalltrennwand
Im Durchgang von einem zum
anderen Stall kommt es häufig zu
zusätzlichen Wägungen.



Quer im Stall Sorgen Sie für
ausreichend Platz, damit die Tiere gut
hinein- und hinauslaufen können, auch
wenn sie schwerer werden.



Intelligenter Durchgang von
einem Stall zum anderen,
wobei die Konstruktion zur
Trennung der Ställe erhalten
bleibt.

Damit die Pigscale gut funktioniert, ist es wichtig, dass eine neue Runde mit dem richtigen Startgewicht der Tiere beginnt.

Normalerweise soll die Waage nach einer Runde, falls zwei ganze Tage keine Wiegunen mehr registriert wurden, automatisch eine neue Runde beginnen.

Achtung: Die Waage muss hierbei am Strom angeschlossen bleiben.

Die neue Wiegerunde wird dann automatisch mit dem Startgewicht und dem Eintrittsalter, das von der letzten Runde bekannt war, begonnen. Die Pigscale soll dann, sobald neue Tiere in die Abteilung kommen, wieder Gewichte registrieren können.

Falls das Startgewicht mehr als 25 % vom vorausgegangenen Startgewicht abweicht, dann raten wir Ihnen, unseren Kundenservice zu kontaktieren.

Wie komme ich zur „HyCare App“?

Laden Sie die HyCare-App herunter;

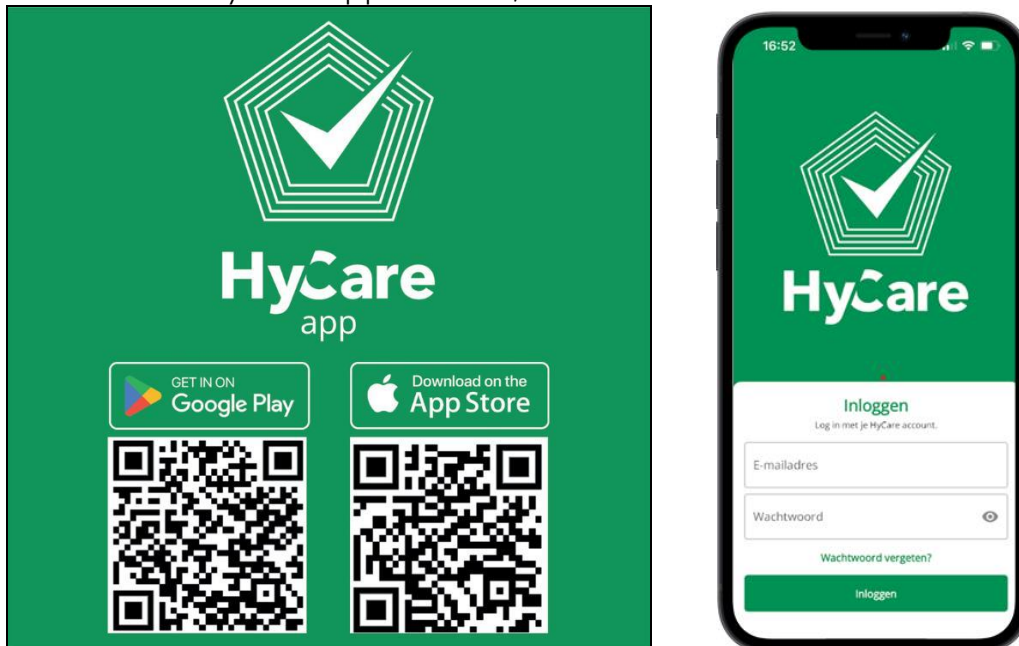


Abbildung 1: Anmeldung bei der HyCare App

Wenn bereits ein Konto für Sie erstellt wurde, können Sie über die Funktion ‚Passwort vergessen‘ ein neues Passwort anfordern. Sie können dies nicht tun? Bitten Sie Ihren MS Schippers Berater, ein Konto für Sie zu erstellen. Erforderliche Angaben:

- Ihre E-Mail Adresse;
- Standort
- Pigscale-ID

Wenn Sie sich einloggen, können Sie sich zum Modul PigScale durchklicken. Dort erhalten Sie eine Übersicht über alle Ihre PigScales.

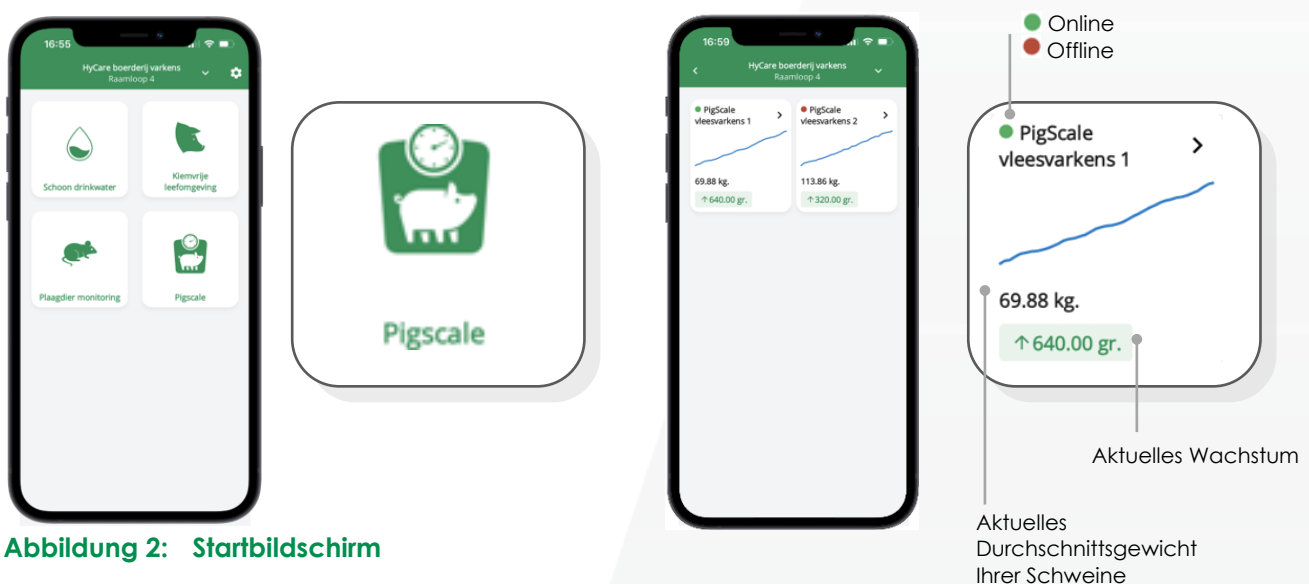


Abbildung 2: Startbildschirm

Bitte beachten Sie: Nach der Installation kann es einige Zeit (2-3 Tage) dauern, bis die ersten Daten empfangen und verarbeitet werden.

Was kann ich in der PigScale-Grafik sehen?

Allgemein

Wenn Sie auf die entsprechende PigScale klicken, gelangen Sie zu den Details:

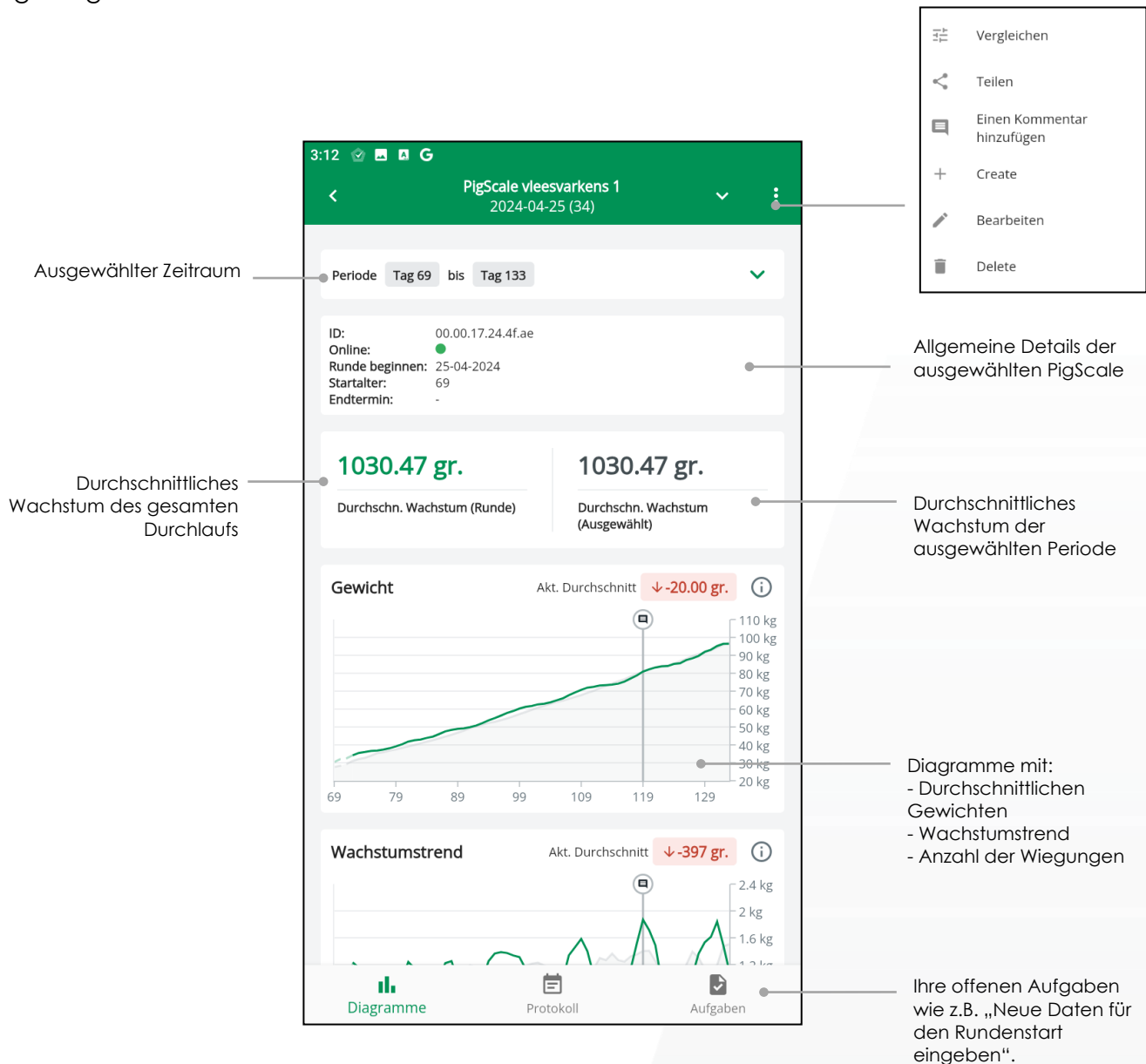
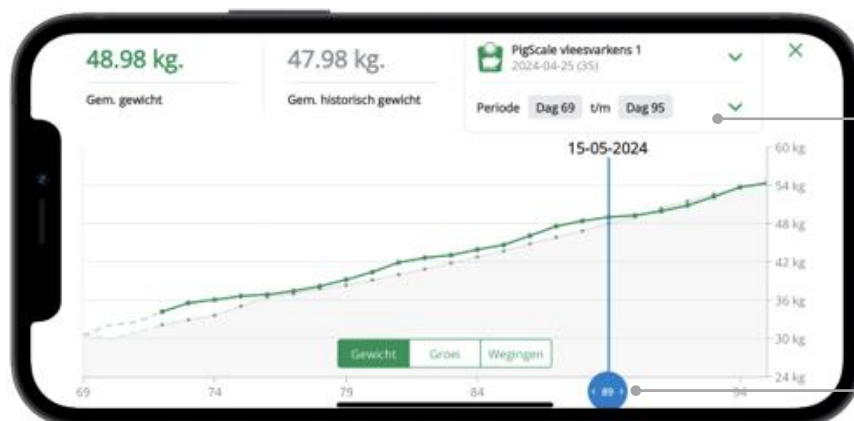


Abbildung 3 PigScale Daten

Grafiken

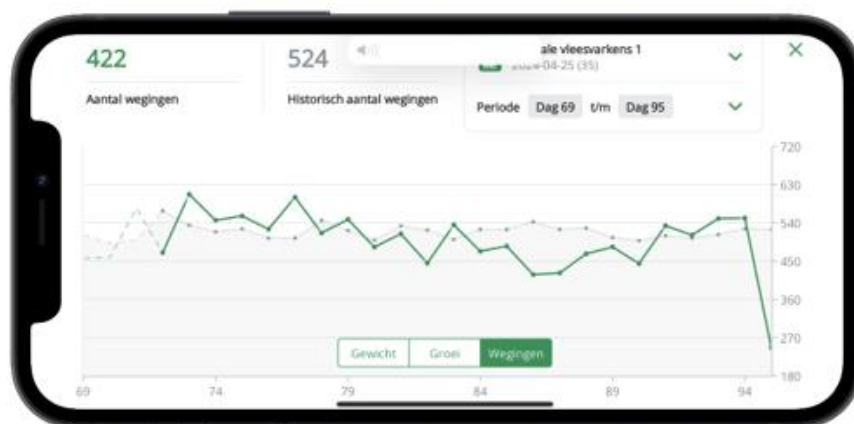


Auswahltool, um spezifische Messdaten pro Periode zu sehen



< 89 >

Auswahltool für die Anzeige spezifischer Messdaten pro Tag



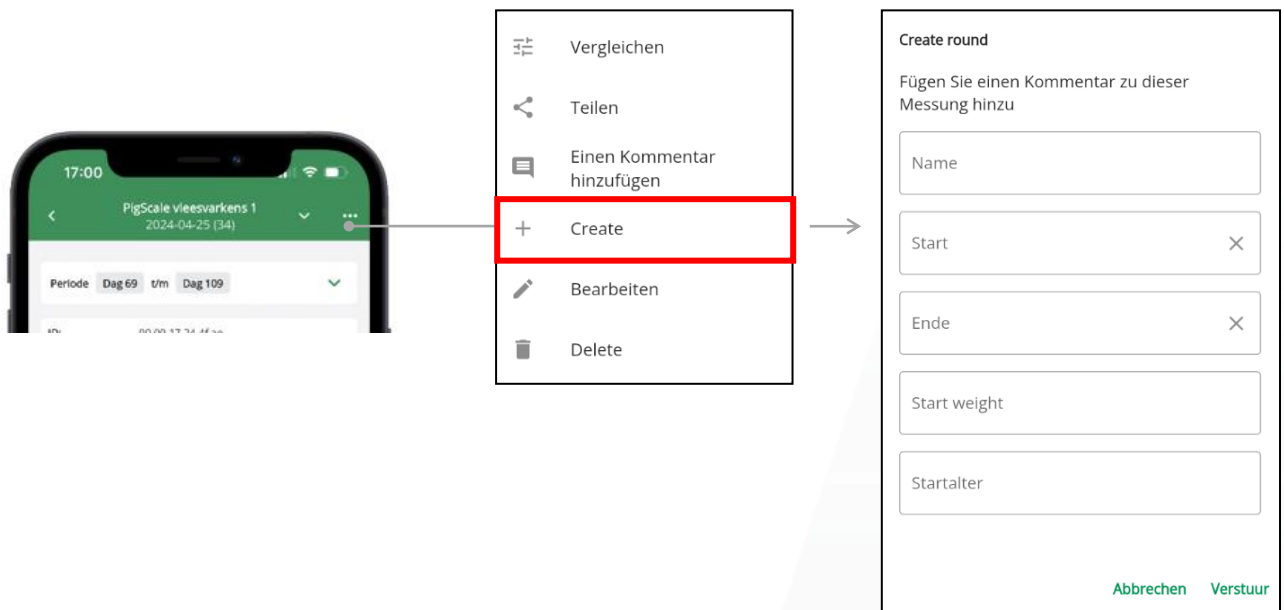
Wählen Sie Ihre PigScale und Runde

Neue Runde

Nach der Erkennung fordert die HyCare-App Sie auf, die Daten für den neuen Durchlauf einzugeben. Dafür schickt Ihnen die App eine Push-Benachrichtigung. Eine neue Runde wird automatisch erkannt, wenn:

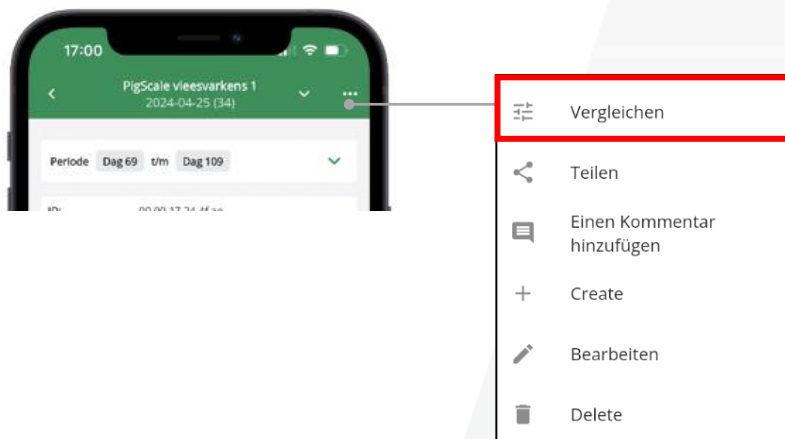
- Die Schweinewaage 48 Stunden lang keine Messungen erkennt
- die Gewichtsabnahme zwischen 2 Messungen so groß ist, dass sie eine neue Runde anzeigt

Wenn Sie dies manuell hinzufügen möchten, können Sie dies über "Erstellen" tun



Durchläufe vergleichen

Es ist möglich, den ausgewählten Durchlauf mit einem bestimmten vorherigen Durchlauf einer Ihrer PigScales zu vergleichen. Verwenden Sie dazu das unten stehende Menü. Blättern Sie dann durch Ihre PigScale Daten, um einen anderen Durchlauf auszuwählen (max. 3 Durchläufe).

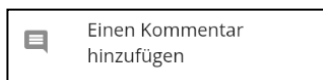


Aktives Arbeiten mit Ihren Daten

Oben im Menü finden Sie die Option, aktiv mit Pigscale zu arbeiten, z. B. Vergleichen und Anpassen. Hier finden Sie eine kurze Erklärung;



Es ist möglich, die Daten zu exportieren und weiterzugeben (Gewicht pro Tag). Geben Sie eine E-Mail-Adresse ein und erhalten Sie eine .csv- oder .xlsx-Datei.



Es ist möglich, Kommentare/Notizen hinzuzufügen, um bestimmte Ereignisse festzuhalten. Diese sind in Kategorien eingeteilt.

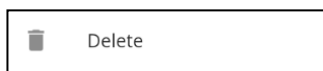
Hinweis!

- Wenn die Runde noch nicht beendet ist, füllen Sie das Feld ""Ende"" in diesem Fall NICHT aus. Sie erhalten automatisch eine Push-Benachrichtigung, wenn das System dies feststellt.
- Es ist nicht möglich, Runden zu überlappen!



Hier können Sie die Details einer Abschlussrunde bearbeiten, z. B. den Namen oder das Startdatum.

Sie können die Runde auch beenden, indem Sie ein Enddatum eingeben.



Hier können Sie eine Runde beenden

Hinweis! Dabei werden keine Gewichte gelöscht. Wenn Sie dies rückgängig machen wollen, können Sie über die Option ""Erstellen"" eine neue Runde erstellen

Introduction

Le présent manuel donne des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien permettant d'assurer une installation et un fonctionnement adéquats de la MS PigScale. Il est impératif de n'entreprendre son installation qu'après avoir lu attentivement et assimilé ce manuel. Toute négligence dans l'utilisation de cet équipement peut entraîner des risques aux personnes ou des dommages à l'équipement lui-même ou à d'autres dispositifs. C'est pourquoi il est nécessaire de n'utiliser cet équipement que dans un état technique adéquat, et exclusivement pour l'usage en vue duquel il est conçu.

Il n'est pas permis d'y apporter une quelconque modification technique, sauf avec l'autorisation expresse et écrite du fabricant. Toute entorse à cette règle rend caduques la garantie et la responsabilité de celui-ci. Le présent manuel donne des informations relatives à l'utilisation et à l'entretien, ainsi qu'à la détection et à la correction des problèmes. Il est indispensable, avant l'installation du système ou avant sa première mise en service, de prendre connaissance de toutes les informations pertinentes contenues dans le manuel. Et ce, afin de prévenir tous dommages techniques ou corporels. Le soin et la précision au montage se traduisent par un bon fonctionnement.

Lors de la conception de cet équipement, MS Schippers a porté une attention particulière à la sécurité au cours des opérations d'installation, d'utilisation et d'entretien. Cependant, le respect des règles de sécurité durant le travail reste de la responsabilité de l'utilisateur.

La MS PigScale est un système de pesage automatique, autonome, déplaçable et intelligent sur lequel les porcs se positionnent d'eux-mêmes et sans assistance. La MS PigScale vous offre ainsi la possibilité de conduire votre exploitation sur la base de données en temps réel. La croissance et l'activité sont suivies en continu. La MS PigScale constitue le moyen le plus facile de recueillir ces données, et sans travail supplémentaire! Avantages pratiques:

- Système de pesée entièrement automatisé, donc sans aucun travail
- Pas de stress car le passage se fait sans contrainte
- Simple à installer dans la logette
- Fabrication durable en acier inox

Des recherches ont montré que moins de 10% des éleveurs de porcs procèdent à des pesées intermédiaires de leurs animaux. La pesée demande beaucoup de travail et provoque souvent un stress qui se traduit par une perte de croissance. Ce qui est regrettable, car « le suivi du poids » détermine largement la rentabilité. Une surveillance en continu de la croissance de vos porcs produit des trésors d'informations relatives à leur programme d'alimentation, à leur condition à l'abattage et à leurs résultats techniques. De plus les porcs peuvent ainsi être livrés quand ils sont au juste poids.

La MS PigScale a été testée au Centre d'innovation porcine (VIC) de Sterksel, donnant une précision de 97,6% par rapport à la pesée manuelle.

Dispositions générales

MS Schippers décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs dans ce document, ainsi que pour tout dommage ou conséquence, directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, dus ou liés à la livraison, au fonctionnement ou à l'utilisation dudit document.

MS Schippers se réserve le droit, à tout moment et sans avis préalable, d'apporter des modifications à la fabrication de la MS PigScale ou aux informations présentes dans le manuel, sans pour autant encourir une obligation d'étendre ces modifications aux produits déjà livrés.

Toute utilisation fautive rend caduques la garantie et la responsabilité du fabricant.

Sommaire

FR	MS PigScale	42
	Introduction	42
	Dispositions générales	43
	Sommaire	44
	Spécifications techniques	45
	Mesures de précaution et règles de sécurité	46
	Positionnement de la PigScale	47
	Comment accéder à « l'application HyCare » ?	50
	Quelles données sont présentées dans les graphiques ?	51
	Généralités.....	51
	Graphiques	52
	Nouveau lot.....	52
	Comparaison de bandes	53
	Travailler activement avec vos données.....	53

Spécifications techniques

Boîtier de commande central:

Alimentation électrique:

- Alimentation: 230 volts courant alternatif

Dimensions:

La balance MS Pig est disponible en trois modèles. Un modèle pour les porcs d'engraissement (20-150 kg), un modèle pour les porcelets (5-35 kg) et un modèle pour la case de mise bas (0 - 10 kg).

MS PigScale (newborn scale)

4309749

Données techniques du pèse-porcelets MS PigScale (newborn scale):

- Longueur : 55 cm
- Largeur : 27 cm
- Hauteur : 45 cm
- Poids: 24 kg

MS PigScale pèse-porcelets

4309731

Données techniques du pèse-porcelets MS PigScale:

- Longueur : 95 cm
- Largeur : 35 cm
- Hauteur : 63 cm
- Poids: 34 kg

MS PigScale pèse-porcs charcutiers

4309732

Données techniques du pèse-porcelets MS PigScale:

9. Longueur : 130 cm
10. Largeur : 56 cm
11. Hauteur : 120 cm
12. Poids: 60 kg

Mesures de précaution et règles de sécurité

La MS PigScale satisfait aux exigences de sécurité en vigueur au sein de l'Union européenne.



Le présent manuel utilise les symboles ci-dessous pour contribuer à une utilisation adéquate et sans risque de la MS PigScale.

	Ce symbole indique une astuce.
	Ce symbole indique un point d'attention général.
	Ce symbole indique une situation où une attention particulière doit être portée à la prévention de tout contact direct avec des composants sous tension électrique.

Positionnement de la PigScale

Vous trouverez ci-après un certain nombre de conseils pratiques pour un bon positionnement de la PigScale. Si vous avez des questions, merci de contacter notre service clientèle au 0031-(0)497-339787 ou sur klantenservice.nl@schippers.eu / klantenservice.be@schippers.eu

1 Positionnement de la PigScale dans la logette

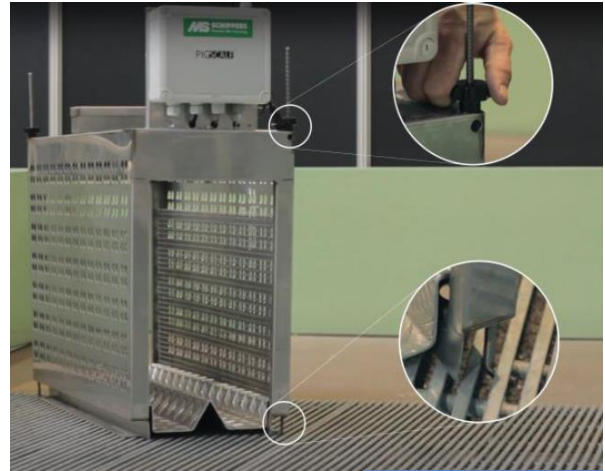
La PigScale vous est livrée sur palette. Vous trouverez 2 ancrages à caillebotis sur ou à côté de la PigScale. Passer l'ancre sous le caillebotis et serrer à bloc la poignée de serrage.



En faisant cela, déplacer de tous côtés la PigScale jusqu'à être sûr d'avoir atteint la tension maximum.

2 Placement de l'antenne

Le PigScale est livré avec une antenne en fibre de verre et un support d'antenne. Cela vous permet de placer l'antenne à un seul endroit pour une réception optimale du signal GPRS. L'antenne doit toujours être montée en position verticale et de préférence à l'extérieur de l'écurie pour un signal optimal.



3 Montage du câble de l'antenne

Un câble d'antenne de 10 mètres est fixé à la balance à cochons. Apportez-le à l'antenne. Assurez-vous que les porcs ne puissent pas atteindre le câble ! Ensuite, montez le câble sur l'antenne. Il est préférable de sceller le connecteur avec du ruban adhésif.



4 Alimentation électrique

Veiller à la présence d'une prise de courant 230 volts reliée à la terre à l'endroit où stationne la PigScale. Insérer la fiche dans la prise secteur.

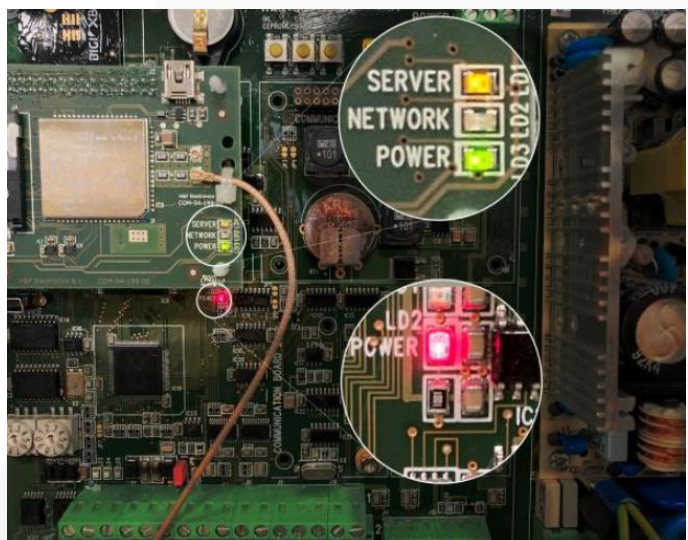


ATTENTION Veiller à connecter l'antenne avant de mettre l'appareil sous tension.

5 Contrôle de l'activité du PigScale

Ce couvercle transparent vous permet de retirer le circuit imprimé, voir. Les éléments suivants sont nécessaires au bon fonctionnement conduit à brûler :

- Power led (**Rouge**, la balance à cochon a du voltage)
- LD1 SERVER (**Rouge**, connexion au serveur)
- LD3 POWER(**Vert**, le module est sous tension)





Sur le chemin vers l'eau /
l'aliment



Contre la cloison de la logette



Entre le mur et la cloison. Les
passages d'une logette à l'autre
donnent souvent des pesées
supplémentaires



En travers de la logette.
Attention à laisser assez de place
pour l'entrée et la sortie même
quand les animaux auront grossi.



Un astucieux passage entre
logettes qui ne touche pas
à la construction de la
cloison

Pour le bon fonctionnement du Pigscale, il est important de démarrer un nouveau cycle avec le poids initial correct des animaux. En règle générale, après un cycle, l'appareil en démarre automatiquement un nouveau lorsqu'aucune pesée n'est enregistrée pendant 2 jours.

Attention : la bascule de pesée doit restée raccordée au secteur.

Le nouveau cycle de pesée démarre automatiquement avec le poids initial et l'âge initial qui étaient connus au cycle précédent. Le Pigscale se remet à enregistrer les poids dès l'arrivée de nouveaux animaux dans l'atelier.

En cas d'écart supérieur à 25 % par rapport au poids initial précédent, nous vous recommandons de contacter notre service client.

Comment accéder à « l'application HyCare » ?

Téléchargez l'application HyCare



Figure 1 : Connexion à l'application HyCare

Si un compte a déjà été créé pour vous, vous pouvez utiliser la fonction "mot de passe oublié" pour demander un nouveau mot de passe. Vous n'y arrivez pas ? Demandez à votre conseiller MS Schippers de créer un compte pour vous. Informations requises :

- Votre adresse e-mail
- Le site d'exploitation
- ID Pigscale

Lorsque vous vous connectez, vous pouvez cliquer sur le module Pigscale. Vous y obtiendrez une vue d'ensemble de tous vos Pigscales.



Figure 2: Écrans initiaux

Veuillez noter qu'après l'installation, il peut s'écouler un certain temps (2-3 jours) avant que les premières données ne soient reçues et traitées.

Quelles données sont présentées dans les graphiques ?

Généralités

Lorsque vous cliquez sur la balance appropriée, vous accédez à ces données :

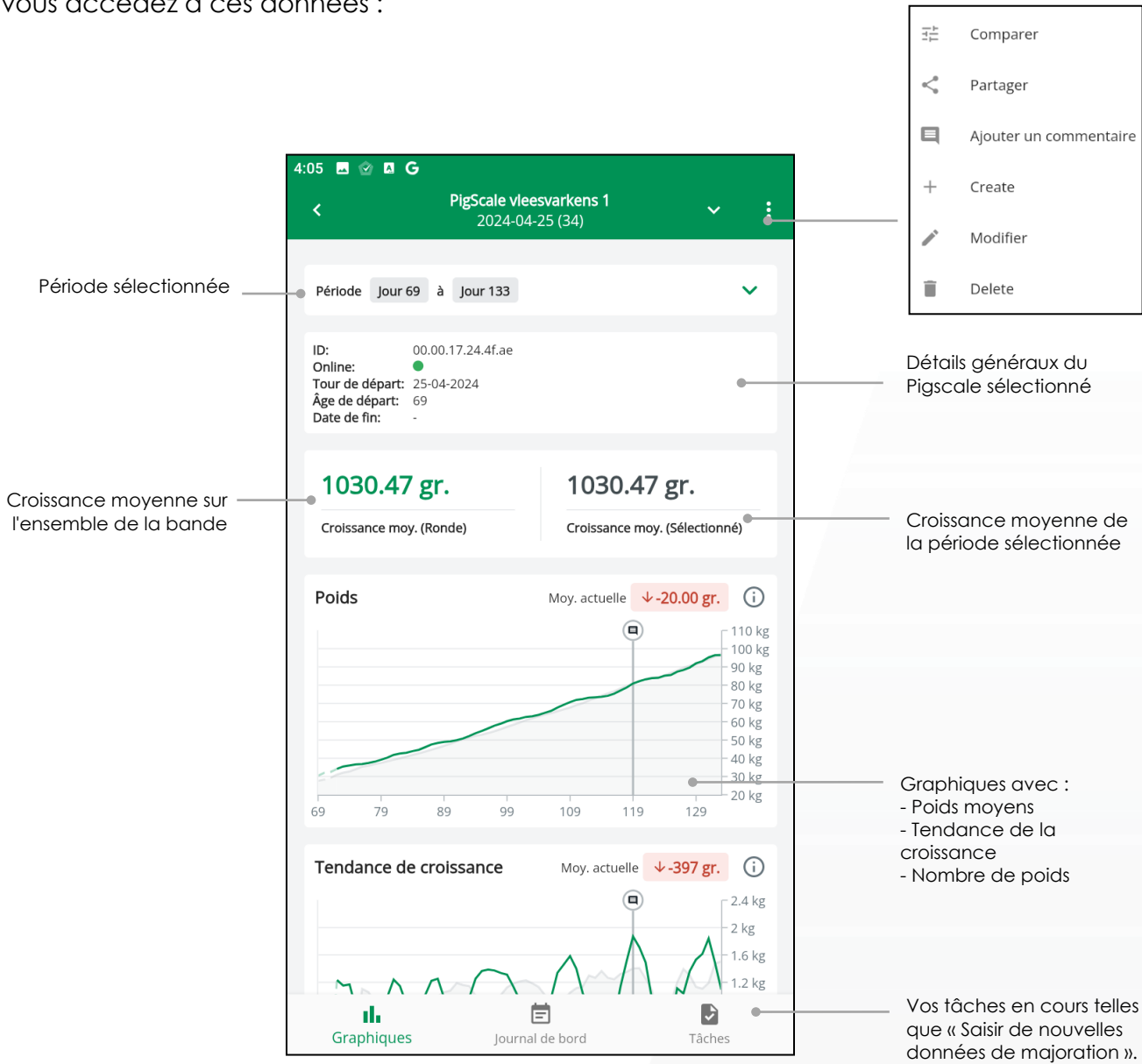
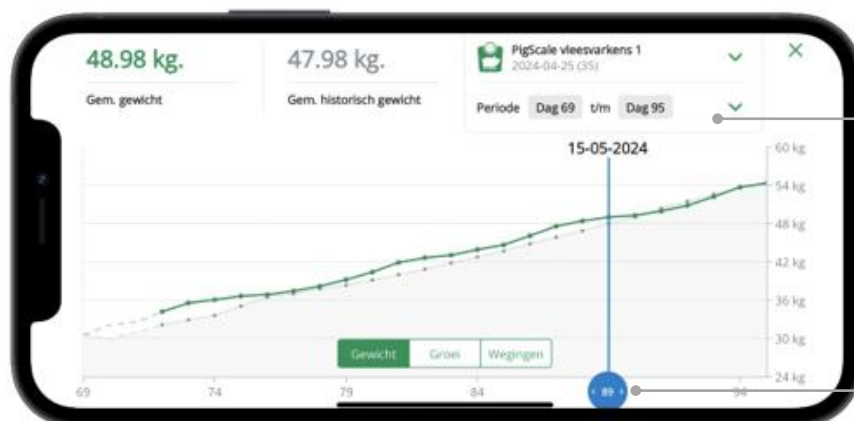


Figure 3 Données du Pigscale

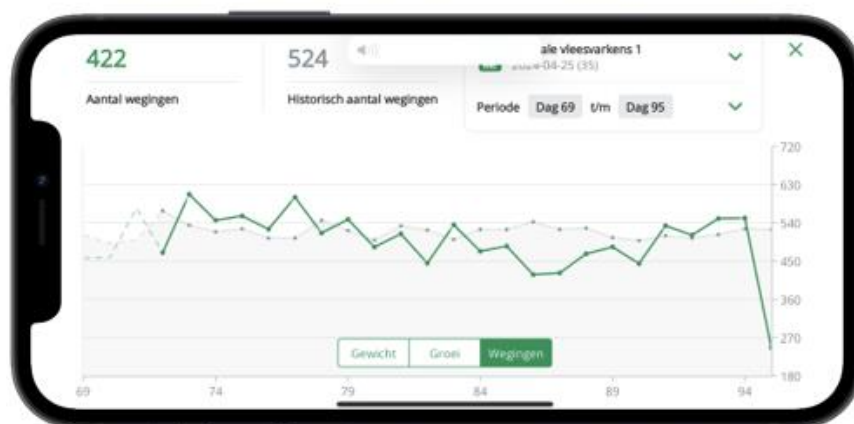
Graphiques



Outil de sélection pour voir des données spécifiques par période



< 89 >



Outil de sélection pour voir les données de mesure par jour



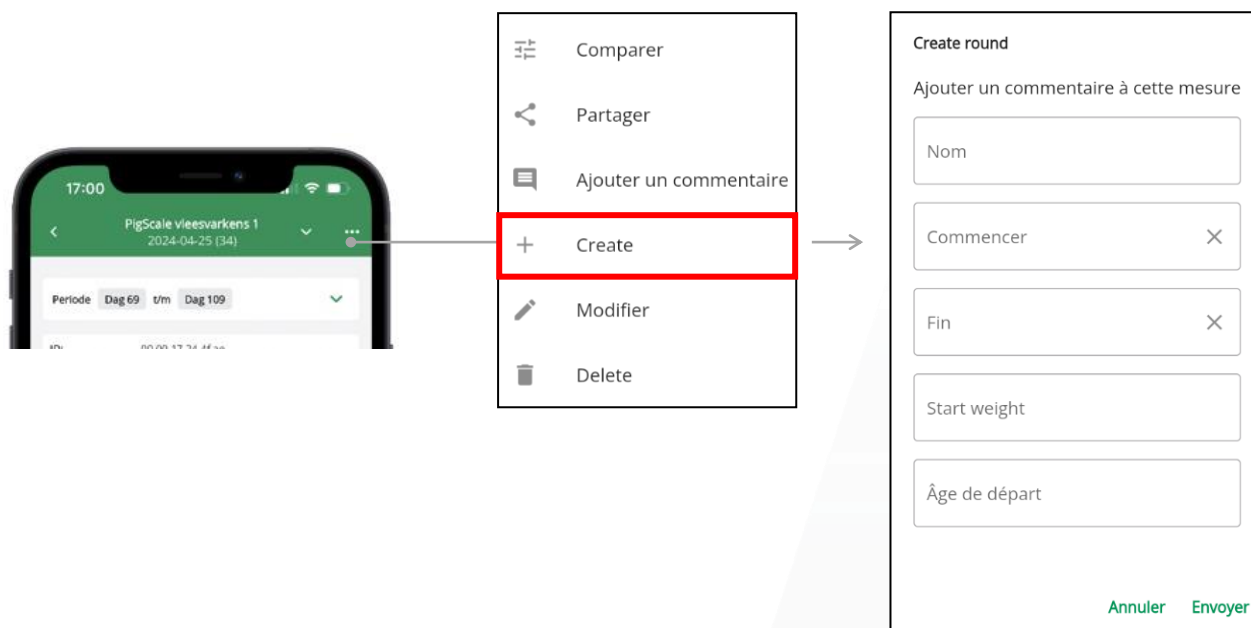
Sélectionnez votre Pigscale et votre bande

Nouveau lot

Après la détection, l'application HyCare vous demande de remplir les données pour le nouveau cycle. L'application vous envoie une notification à ce sujet. Une nouvelle bande est automatiquement détectée lorsque :

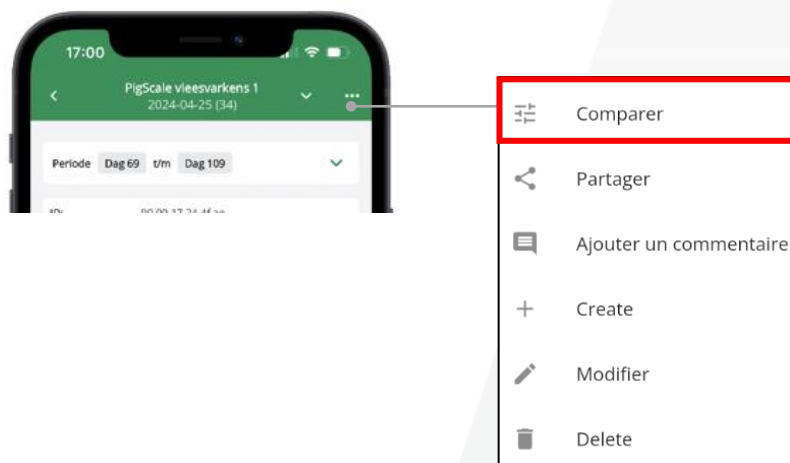
- Le Pigscale ne détecte aucune mesure pendant 48 heures
- La diminution de poids entre 2 mesures est si importante qu'elle indique une nouvelle bande.

Si vous voulez ajouter ceci manuellement, vous pouvez le faire via Créer



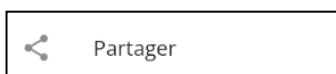
Comparaison de bandes

Il est possible de comparer la bande sélectionnée avec une bande précédente spécifique de l'un de vos Pigscale. Pour ce faire, utilisez le menu ci-dessous. Faites ensuite défiler vos Pigscales pour sélectionner une autre bande (3 max.).

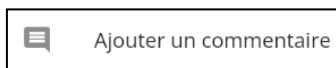


Travailler activement avec vos données

En haut du menu, vous trouverez l'option de participer activement à Pigscale, par exemple en comparant et en personnalisant. Vous trouverez ici une brève explication;



Il est possible d'exporter et de partager les données (poids par jour). Saisissez une adresse e-mail et recevez un fichier .csv ou .xlsx.



Il est possible d'ajouter des commentaires / notes pour enregistrer certains événements. Ceux-ci sont classés par catégories.

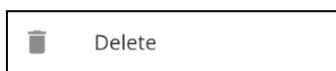
Note : Si le tour n'est pas encore terminé, ne remplissez pas le champ ""Fin"".

- Si le tour n'est pas encore terminé, ne remplissez PAS le champ ""Fin"" dans ce cas. Vous recevrez automatiquement une notification push lorsque le système le détectera.

- Il n'est pas possible de chevaucher les tours !"



Vous pouvez ici modifier les détails d'un cycle final, tels que le nom ou la date de début. Vous pouvez également arrêter le tour en entrant une date de fin.



Vous pouvez supprimer un tour ici

Remarque ! Cette opération ne supprime pas les poids. Si vous souhaitez annuler cette opération, vous pouvez créer un nouveau tour via l'option ""créer"".

Introduktion

Denne manual giver instruktioner i installation, anvendelse og vedligeholdelse af MS PigScale – med henblik på at sikre korrekt installation og betjening. Installationen bør først foretages, efter at denne manual er læst omhyggeligt igennem og forstået.

Forkert brug af installationen kan medføre farer eller skade på installationen eller andre effekter og materialer. Brug derfor kun installationen under teknisk perfekte betingelser og kun til det formål, som den er beregnet til.

Ingen tekniske ændringer af installationen er tilladt, medmindre producenten har givet udtrykkelig skriftlig tilladelse hertil. Uden ovennævnte tilladelse annulleres producentens garanti. Denne vejledning indeholder oplysninger om betjening, vedligeholdelse og sporing og rettelse af fejl. Man skal indprente sig alle relevante oplysninger i denne manual før installering eller betjening af systemet. Dette er vigtigt for at forhindre materialebeskadigelse og personskade. Omhyggelig og præcis samling resulterer i god drift.

MS Schippers har ved udformningen af denne installation rettet særlig opmærksomhed mod sikkerheden under installation, drift og vedligeholdelse. Det er dog fortsat brugerens ansvar at overholde sikkerhedsreglementer under arbejde.

MS PigScale er et automatisk, fritstående, bærbart og intelligent vejesystem, som grise går ind i frivilligt og af sig selv. På denne måde giver MS PigScale dig mulighed for at administrere virksomheden på basis af aktuelle data. Vækst og aktivitet kan overvåges direkte. MS PigScale er den nemmeste måde til at indhente disse data uden ekstra arbejde! De praktiske fordele:

- Et fuldautomatisk vejesystem – dvs. arbejdsfri vejning
- Fri adgang betyder nul stress af dyrene
- Nem installation i stalden
- Solidt rustfrit stål

Forskning viser, at mindre end 10 % af landmænd på farme for slagtesvin vejer deres grise under en cyklus. Vejning kræver meget arbejdskraft og forårsager ofte stress med tilknyttet vækstab. Dette er en skam, for det har generelt stor betydning for rentabiliteten at "holde øje med vægten". Løbende overvågning af dine grises vækst hjælper med at give et væld af oplysninger om foderplaner, slagtningsdata og tekniske resultater. Herudover kan grise leveres med den rigtige vægt.

Test, der blev udført ved "Varkens Innovatie Centrum" (VIC – Innovativt Grisecenter) i Sterksel, viste, at vægten havde en nøjagtighed på 97,6 % sammenlignet med kalibrerede manuelle vejninger.

Forbehold

MS Schippers påtager sig intet ansvar for fejl, der er indeholdt heri, eller for eventuelle direkte eller indirekte skader eller følgeskader af nogen art, der måtte opstå fra eller i forbindelse med tilvejebringelse, funktion eller anvendelse af dette dokument.

MS Schippers forbeholder sig ret til på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående underretning at foretage ændringer af konstruktionen af MS PigScale eller oplysningerne i manualen, uden at det resulterer i en forpligtigelse til at indføre disse ændringer i produkter, der allerede er leveret.

I tilfælde af fejlagtig brug annulleres producentens garanti og ansvar.

Indholdsfortegnelse

DK	MS PigScale.....	55
	Introduktion	55
	Forbehold	56
	Indholdsfortegnelse.....	57
	Tekniske specifikationer	58
	Forholdsregler og sikkerhedsanvisninger.....	59
	Installation af PigScale.....	60
	Hvordan kommer jeg på »HyCare-appen«?.....	62
	Hvad kan jeg se i Pigscale Grafen?.....	64
	Generelt	64
	Grafer	65
	Ny runde	65
	Sammenlign med runde.....	66
	Arbejder aktivt med dine data	66

Tekniske specifikationer

Central betjeningsboks:

Elektrisk specifikation:

- Input: 230 V vekselstrøm

Mål:

MS PigScale fås i tre modeller. En model til opfødning af grise (20-150 kg), en model til smågrise (5-35 kg) og en model til farekassen (0 - 10 kg).

MS PigScale (newborn scale)

4309749

Tekniske data for MS PigScale (newborn scale):

- Længde: 55 cm
- Bredde: 27 cm
- Højde: 45 cm
- Vægt: 24 kg

MS PigScale-vægt til afvænnede smågrise

4309731

Tekniske data for MS PigScale-vægt til afvænnede smågrise:

- Længde: 95 cm
- Bredde: 35 cm
- Højde: 63 cm
- Vægt: 34 kg

MS PigScale-vægt til slagtegrise

4309732

Tekniske data for MS PigScale-vægt til slagtegrise:

13. Længde: 130 cm
14. Bredde: 56 cm
15. Højde: 120 cm
16. Vægt: 60 kg

Forholdsregler og sikkerhedsanvisninger

MS PigScale overholder sikkerhedsregulativer, der gælder inden for EU.



Følgende symboler er anvendt i denne manual for at sikre korrekt og sikker brug af MS PigScale:

	Dette symbol angiver et tip.
	Dette symbol angiver et punkt, hvor man skal være generelt opmærksom.
	Dette symbol angiver en situation, der kræver ekstra opmærksomhed for at forhindre direkte kontakt med dele, der kan være strømførende.

Installation af PigScale

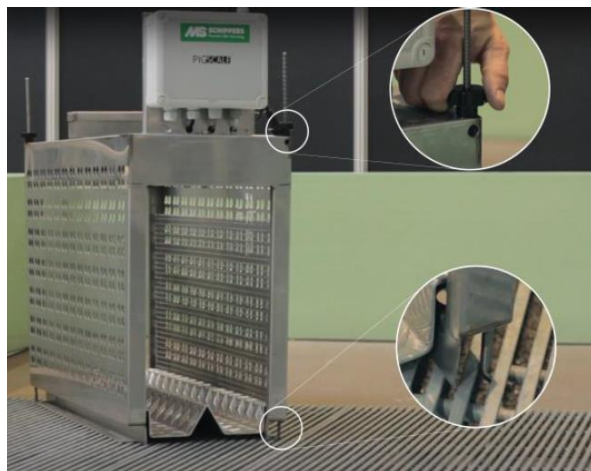
Herunder er der nogle praktiske tips, der vil hjælpe med at installere MS PigScale korrekt. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte vores kundeservice på 0031-(0)497-339787 eller via klantenservice.nl@schippers.eu / klantenservice.be@schippers.eu

1 Installation af PigScale i stalden

PigScale leveres på en palle. Ved leveringen medfølger to fastgørelsesanordninger til gitteret, som du finder oven på eller ved siden af PigScale. Skub fastgørelsesanordningen ind under gitteret, og skru fast.



Flyt PigScale tilbage og frem for at sikre maksimal kraft under tilspænding.



2 Montering af antennen

En fiberoptisk antenne og en antennebeslag leveres med PigScale. Dette giver dig mulighed for at placere antennen for optimal modtagelse af GPRS-signalet. Antennen skal altid være monteret lodret og helst på ydersiden af huset for et optimalt signal.

3 montering af antennekablet

Griseskalaen har et antennekabel på 10 meter. Bring det til antennen. Sørg for, at grisene ikke når kablet! Monter derefter kablet på antennen. Forsegl fortrinsvis stikket med tape.



4 Strømforsyning

Der skal være en tilgængelig, jordet 230 volt strømforsyning i nærheden af PigScale. Sæt stikket i stikkontakten.

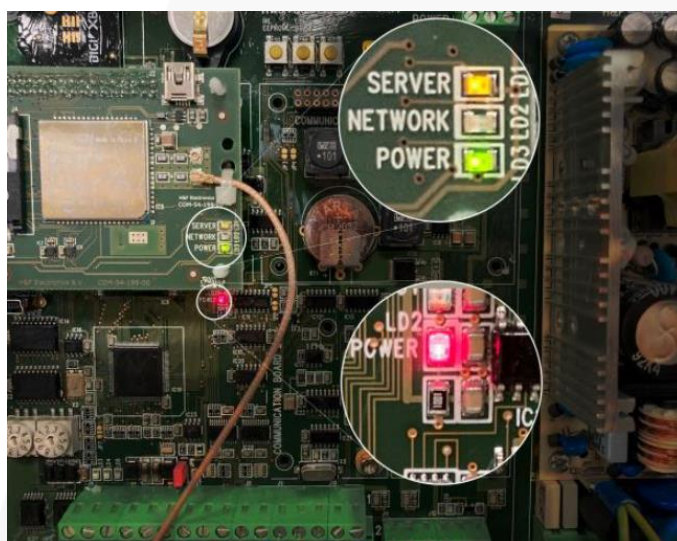


BEMÆRK – sørg for, at antennen er tilsluttet, før strømmen tilsluttes.

5 Overvågning af PigScales aktivitet

Du kan få adgang til printkortet gennem dette gennemsigtige omslag se. Følgende er til korrekt drift LED'er til at tænde:

- POWER led (rød, Pigscale har spænding)
- LD1 SERVER (rød, forbindelse til serveren)
- LD3 POWER (grøn, modulet har strøm)





I banen til vand/foder



Op ad båsens skillevæg



Mellem en væg og en bås'
skillevæg
En gennemgang mellem to
båse vil ofte give flere vejninger



Sidelæns placering i båsen.
Giver tilstrækkelig plads til, at
dyrene let kan gå ind og ud,
selv når de er tungere



Smart passage mellem to
båse, hvor båsens
skillevægkonstruktion bevares



For at Pigscale skal fungere rigtigt er det vigtigt, at en ny runde starter med den rigtige startvægt på dyrene. Normalt starter en vægt, hvis der ikke registreres en vejning i 2 dage, automatisk en ny runde.

Bemærk; at vægten skal forblive tilsluttet strøm for at dette fungere.

Den nye vejerunde bliver så automatisk startet op med startvægt og med den startalder som blev brugt i den sidste runde. Pigscale vil, når de nye dyr kommer ind i afdelingen, igen registrere vægte.

Forekomme det at startvægten er mere end 25% fra den tidligere startvægt, råder vi dig til at kontakte vores kundeservice.

Hvordan kommer jeg på »HyCare-appen«?

Download HyCare-appen;

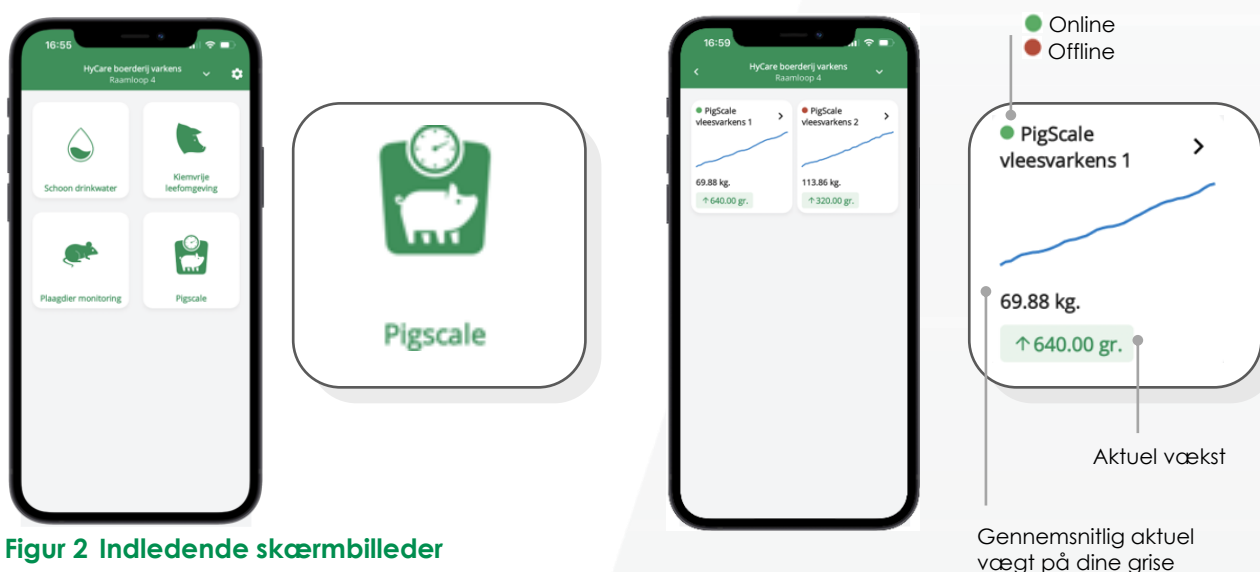


»Figur 1 Logger ind på HyCare-appen«

Hvis der allerede er oprettet en konto til dig, kan du bruge funktionen »glemt adgangskode« til at anmode om en ny adgangskode. Kan du ikke gøre det? Bed din salgskonsulent fra Schippers, om at oprette en konto til dig. Nødvendige oplysninger:

- din e-mailadresse;
- placering
- Pigscale ID

Når du logger ind, kan du klikke dig videre til Pigscale-modulet. Der får du en oversigt over alle dine vægte.



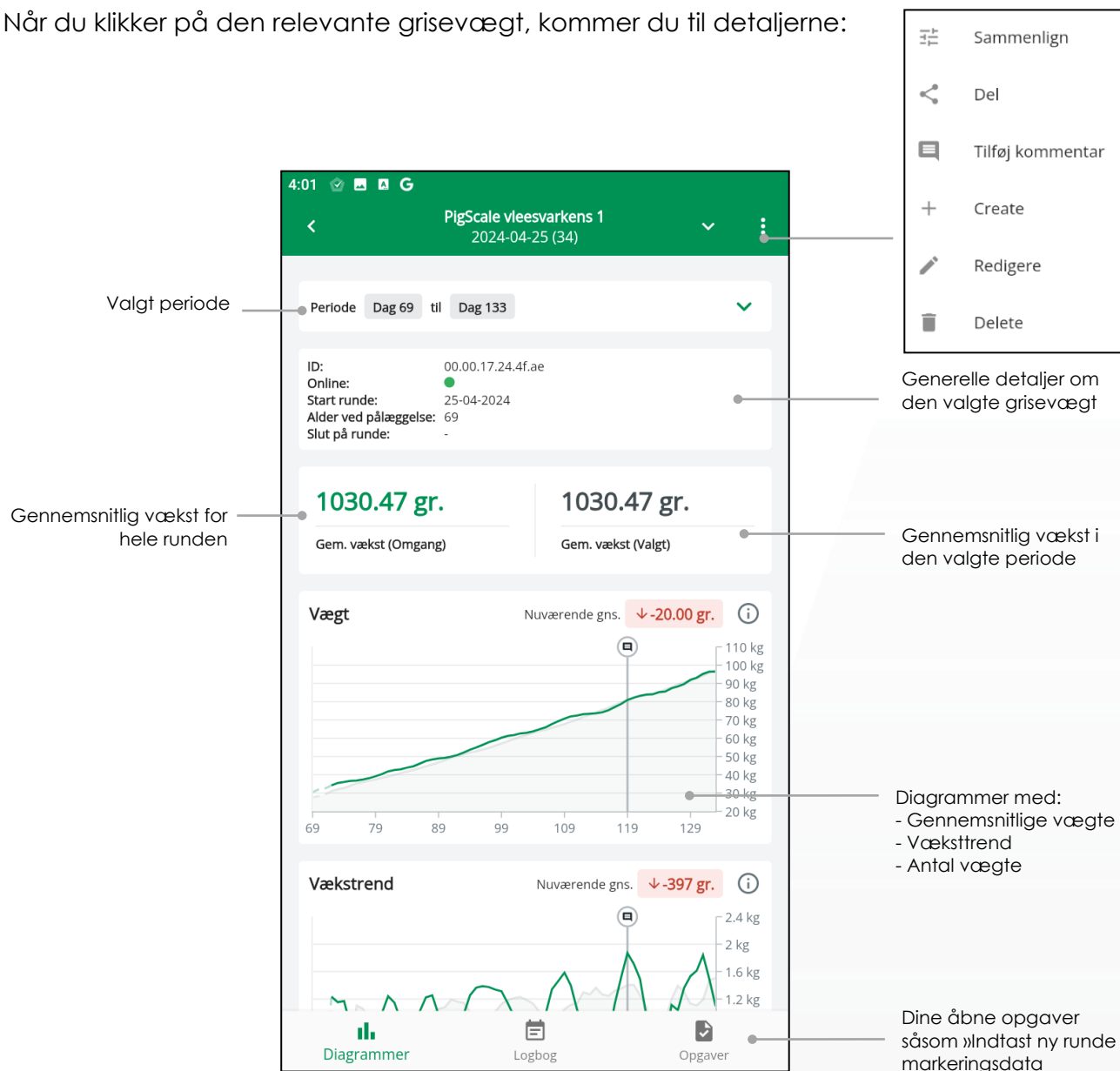
Figur 2 Indledende skærbilleder

Bemærk: Efter installationen kan det tage lidt tid (2-3 dage), før de første data modtages og behandles.

Hvad kan jeg se i Pigscale Grafen?

Generelt

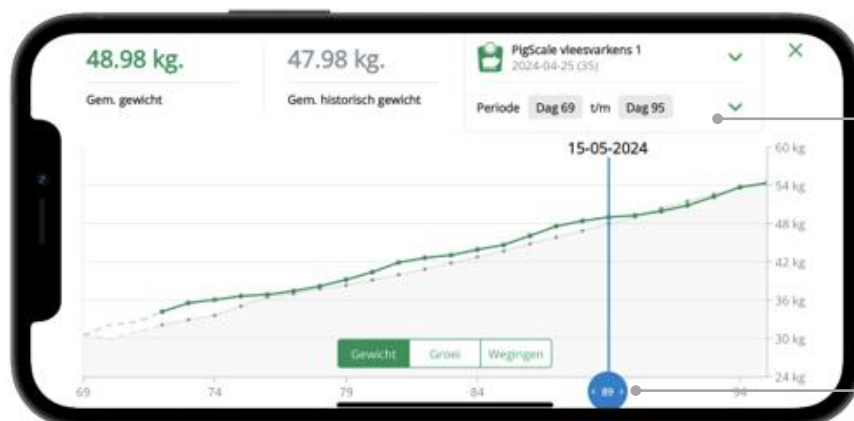
Når du klikker på den relevante grisevægt, kommer du til detaljerne:



»Figur 3

Data for Pigscale«

Grafer

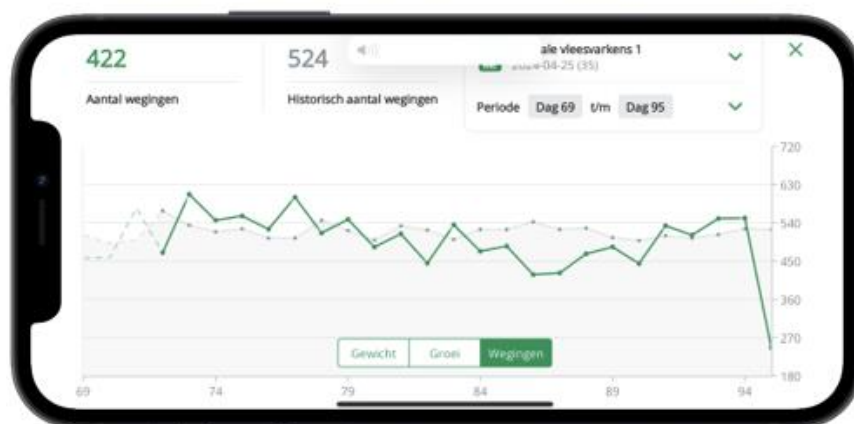


Udvælgelsesværktøj til at se specifikke måledata pr. periode



< 89 >

Vælg værktøj for at se specifikke måledata pr. dag



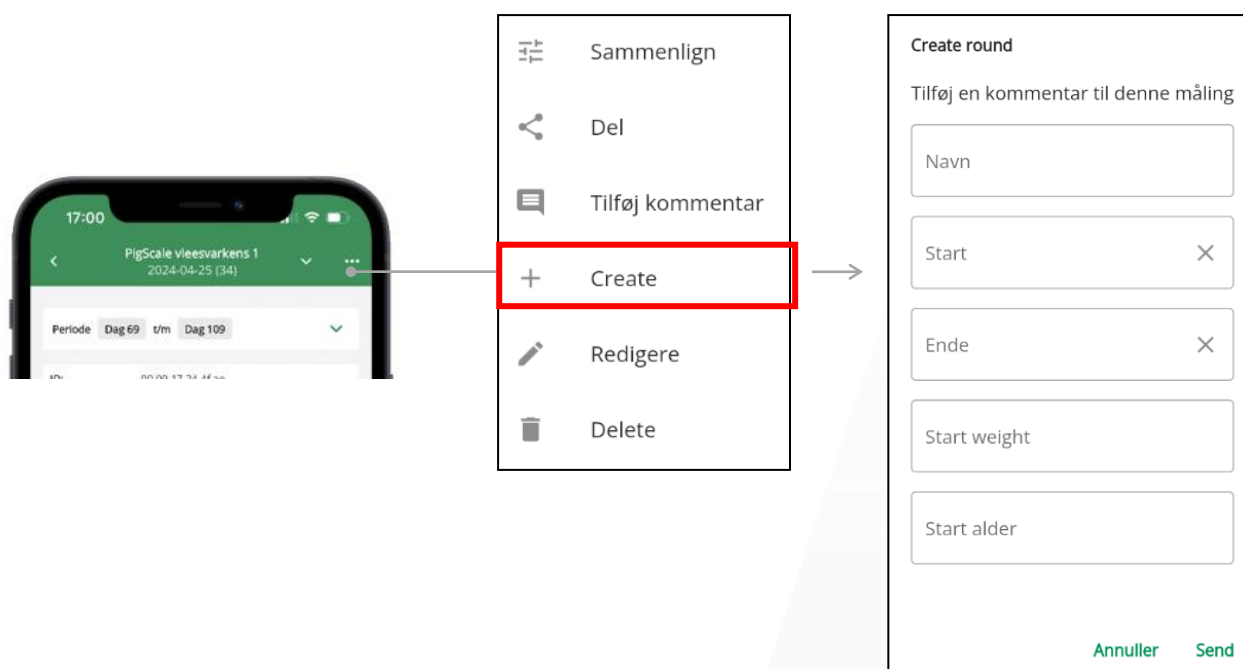
Vælg din grisevægt samt runde

Ny runde

Efter registreringen, beder HyCare-appen dig om at udfylde overlejringsdataene for den nye runde. Appen sender dig derefter en push-besked om dette. En ny runde registreres automatisk, når:

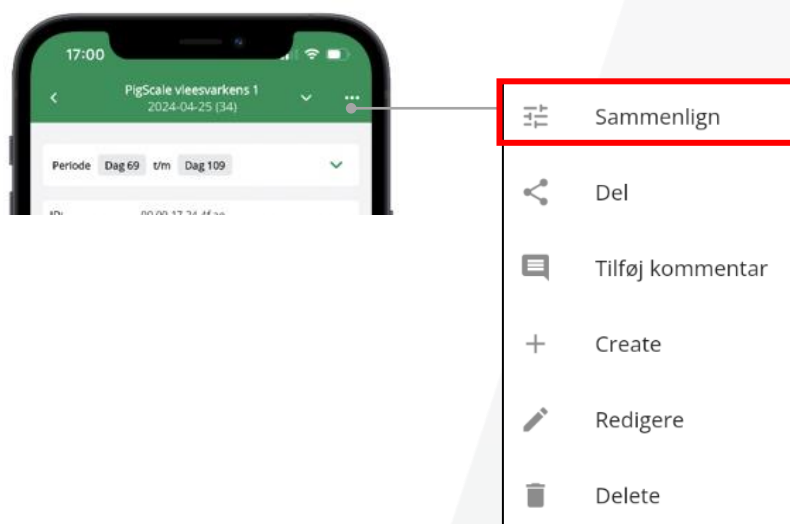
- Grisevægten ikke registrerer målinger i 48 timer
- Vægtfaldet mellem 2 målinger er så stort, at det indikerer en ny runde.

Hvis du ønsker at tilføje en ny runde manuelt, kan du gøre det via Opret



Sammenlign med runde

Det er muligt at sammenligne den valgte runde med en bestemt tidligere runde i en af dine grisevægte. Brug menuen nedenfor for at gøre det. Rul derefter gennem dine grisevægte, for at vælge en anden runde (maks. 3 runder).



Arbejder aktivt med dine data

Øverst i menuen finder du muligheden for at arbejde aktivt med Pigscale, f.eks. sammenligne og tilpasse. Her finder du en kort forklaring;



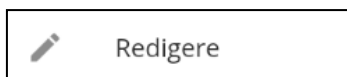
Det er muligt at eksportere og dele data (vægt pr. dag). Indtast en e-mailadresse, og modtag en .csv- eller .xlsx-fil.



Det er muligt at tilføje kommentarer/noter for at registrere bestemte begivenheder. Disse er kategoriseret.

Bemærk!

- Hvis runden ikke er afsluttet endnu, skal du IKKE udfylde feltet 'Slut' i dette tilfælde. Du vil automatisk modtage en push-besked, når systemet opdager dette.
- Det er ikke muligt at overlappe runder!



Her kan du redigere detaljerne for en sidste runde, f.eks. navn eller startdato. Du kan også stoppe runden ved at indtaste en slutdato.



Du kan slette en runde her

Bemærk! Dette sletter ikke nogen vægte. Hvis du vil fortryde dette, kan du oprette en ny runde via indstillingen 'Opret'

NL klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278